EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 39 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | SEPTEMBER 25, 1985

Attempt to Silence the Press

Taiwan Arrests Publisher of Monterey Park Chinese Daily

HIGHLIGHTS THIS ISSUE:

* The Hidden Issue of Child Abuse
* OCD Director Moira So
* Beijing's Acrobatic Troupe

TAIPEI – Lee Ya-Ping, 62, publisher of *International Daily News*, a Chinese-language daily based in Monterey Park, California, was abruptly arrested on September 17 in Taiwan and accused of violating Taiwan's anti-sedition law by printing "communist propaganda" in her American newspaper, a charge that can carry the death penalty. A military court is in charge of her case.

She is specifically accused of having "repeatedly advocated that Taiwan should hold peace talks and carry out commercial, postal and travel relations with China . . . as a means to promote defeatism and damage the prestige of the government," said the Garrison Command.

The Command also said Lee published the entire text of a 1982 interview she conducted with Chai Zemin, who at the time was China's ambassador to the US, "thus promoting Communist psychological warfare."

Copies of newspapers carrying that and other articles were found circulating in Taiwan, despite a ban imposed on the newspaper by the government.

As of Monday she was still being held without bail by the Taiwan Garrison Command in Taipei and her relatives and lawyers had not been allowed to visit or phone her.

The four-year-old daily owned by Lee has favored a dialogue between Taiwan and mainland China and supported eventual peaceful reunification. The paper, which claims to have a daily circulation of 58,000, is regarded generally as

Lee Ya-ping

loyal to, but has been critical of, the Taiwan regime. It is circulated mainly in the Los Angeles area, San Francisco, Houston, New York, Toronto, Vancouver and Panama, according to the newspaper.

US PROTESTS

On September 19 the US Department of State formally protested the arrest and warned it could threaten arms sales to the Taiwan government. In its statement, the State Department urged Lee's release and described the arrest as "an act of intimidation and harassment directed against individuals in the US."

Representative Stephen Solarz (D-NY), chairman of the House Foreign Affairs subcommittee on Asian and Pacific Affairs, said the arrest of Lee was "an act of profound disrespect for the people and laws of the US that calls into serious question the eligibility of Taiwan for future arms sales from our country."

A 1982 law sponsored by Solarz forbids US arms sales to nations that engage in a "consistent pattern" of "intimidation and harassment" against people in the US.

LONG ARM

Solarz said both Lee's arrest and last year's murder in Daly City of Chinese American journalist Henry Liu are "frightening examples of the long arm of Taiwan martial law tearing at the fabric of American democracy."

He said he will introduce this week a resolution in Congress calling for Lee's release and ask President Reagan to protest the arrest by closing a regional office of the Coordination Council for North American Affairs (CCNAA), Taiwan's quasi-official diplomatic arm in the US.

In an editorial on September 18, the *Los Angeles Times* wrote, "In persecuting Lee, Taiwan officials are demonstrating the same harsh contempt for basic freedom that characterizes Communist and other totalitarian regimes."

The speedy and strong protest by US officials has apparently prompted the Taiwan government to modify and tone down the charges against Lee. On September 20, the government information bureau said that as a citizen of Taiwan, Lee is being accused of "distributing published materials in Taiwan beneficial to Taiwan's enemies."

SHOCK

The arrest sent a shock wave across the Chinese American community and attracted American

continued on page 10

Community's Reaction to Newspaper Publisher's Arrest

Dr. Chia-Wei Woo, President of SF State University:

"This is getting very random, because the 'International Daily News' has not changed its stance in recent years. It's always been saying what it's saying now. And how come she wasn't arrested before? In fact, just a couple of months ago she was running for office in Taiwan.

"It's like the old feeling that, 'Let the Chinks kill the Chinks,' in the tong wars. It's like saying that certain citizens need to be protected, other citizens don't need to be."

Henry Der, executive director of CAA:

"Any individual, including a foreign government, has the right to disagree with the editorial policies of a newspaper. But, no individual or foreign government has the right to intimidate or use illegal tactics to deprive news journalists or any other citizen of our freedom of expression.

"While the Taiwan government arrested Ms. Lee in Taiwan, her arrest has created waves of fear and apprehension among all Chinese American citizens and permanent resident aliens who cherish freedom. It is questionable whether it is safe to travel in Taiwan for any American news journalist who has ever written any news stories about Chinese international affairs."

US Senator Alan Cranston:

"It is absolutely outrageous for the Taiwan government or any government to arrest a United States newspaper publisher because of her activities in the United States of America.

"The action by the Taiwan government is a slap in the face to the laws of the United States and another black mark on a government's already-tarnished human rights record.

"The authorities on Taiwan should immediately and unconditionally release Lee Ya-ping and facilitate her return to the United States if she so desires."

Attorney General Meese Equates Affirmative Action with Racism

By MAX MILLARD

WASHINGTON - US Attorney General Edwin Meese, in a speech on Sept. 17, attacked the quota system used for achieving affirmative action goals since 1968, calling it "a form of racism" that is based on "a perverted notion of equality."

In September 1965, President Lyndon B. Johnson signed Executive Order 11246, which made it mandatory for companies doing business with the federal government to use affirmative action to open up jobs to minorities and women.

Three years later, the Labor Department amended the executive order to require companies to develop "specific goals and timetables for the prompt achievement of full and equal employment opportunity." Somewhere between 20 and 35 million workers are now employed at companies falling under the federal guidelines.

NO SENSE

In his attack on the quota system, Meese said that "the vast majority of Americans today reject the idea that preferring some people for certain jobs because of their race or gender is right .... The idea that you can use discrimination in the form of racially preferential quotas, goals and set-asides makes no sense in principle. In practice, it is nothing short of a legal, moral and constitutional tragedy."

He added, "The fact that discrimination occurred in the past provides no justification for engaging today in discriminatory conduct, even if the stated reason is to 'undo' past wrongs."

His speech was the administration's first major statement on the subject since last month, when a draft version of a new executive order prohibiting numerical hiring goals caused an uproar among civil rights groups.

RECRUITMENT

According to the draft order, the only measure of discrimination would be the number

continued on page 11

EAST/WEST
838 Gr
San Fr
(415) 7

02

San Francisco Public Libra
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

TAIWAN'S ACTION IS A STRIKE AGAINST FREEDOM OF THE PRESS

Last week's gestapo-style arrest of Lee Ya-ping, owner and publisher of *International Daily News* of Monterey Park, by the Taiwan Garrison Command should dispel any doubts some Chinese Americans still may have regarding the Taiwan regime's intention and ability to enforce its anti-democratic rule over the Chinese American community. Once again, the long arm of Taiwan has struck at the already fractured freedom of Chinese Americans in the US -- the freedom of the press under the US Constitution.

Last year when *China Times*, a leading Chinese-language daily in North America, was summarily shut down and Chinese American journalist Henry Liu shot dead cold-bloodedly by hired agents of the Taiwan government, some were willing to give the Taiwan government the benefit of doubt. Now that Taiwan has demonstrated once again its contempt for Chinese American rights and freedom, there should be no question in anyone's mind as to what the KMT government in Taiwan is up to and what needs to be done to protect Chinese American rights.

In the Lee Ya-ping case, Taiwan manages to accomplish two things: it tightens its reign of terror among Chinese in the US and it injects further strain between Taiwan and its staunchest ally, the US.

Several theories have been advanced to explain how Taiwan, a virtual outcast in the international community, can continue to trample on the US constitution and violate American sovereignty with impunity. Some say that the ailing President Chiang has completely lost control of his government, which is now run by factions vying for succession within the KMT regime. These factions have little concern whether Taiwan's sole patron, the US, would be embarassed or antagonized by their follies.

Others think that the Chiang regime, is ill-advised by incompetent associates who, in their eagerness to make overseas Chinese compliant and loyal to the Chiang regime, simply do not grasp the adverse impact of their repeated illegal and undiplomatic ventures in the US. Still others consider the latest episode to be the direct result of a US policy of indifference toward Chinese Americans and Taiwan: instead of giving Taiwan a stern warning and a stiff penalty each time a Chinese American is harassed or intimidated, the US, by its willingness to sacrifice Chinese American rights, sends a message of tolerance and encouragement to Taiwan. This argument assumes that the US needs Taiwan for military, political and economic reasons.

Whatever theory is correct, Chinese Americans can no longer afford to sit still and accept second-class citizenship. Our constitutional rights and safety are at stake. Working with our government, which already has protested the arrest, is one important approach; supporting the Solarz resolution pending in Congress is another. Another effective community approach to the problem is to hold these Taiwan agents and officials in our community accountable.

LETTERS

Chinese TV Programming Has Mandarin Bias, Claims Reader

Dear Editor:

Sad to say, but Eunice Chen and Agnes Lee slipped rather badly with their recent article "Financial Problems Force Closing of Chinese World TV in SF." (E/W 9/11/85) Not having performed even the most rudimentary research in preparing the article, the authors were forced to regurgitate verbatim a large number of self-serving, inaccurate, & hypocritical statements by the principals involved in the story.

Contrary to statements made by Sammy Yang of CWT in the article, anyone who watched the first week of CWT programming couldn't help but conclude that CWT was a propaganda vehicle for Taiwan interests.

Even more disturbing were the statements made by Jacob Huang, president of Chinese TV Co., in the article. While he speculated that CWT's demise may have been due to its 100 percent Mandarin programming in a market of 80 percent Cantonese, his own station is hardly more respectful of the Cantonese community, with only two hours (out of 12) Cantonese programming per week. Isn't this the pot calling the kettle black?

To date, *none* of the Chinese television companies have fulfilled the two most basic and self-evident desires of their audience: (1) 80+ percent Cantonese programming for our 80+ percent Cantonese community, and (2) Cut down on the *excessive* number of commercials while improving their quality.

Regarding this last point, last year I spoke with (an executive with a local Chinese TV Company) when his crew was filming a new ad out on Clement St. When I politely asked about reducing the number of commercials (over 80 commercials per hour!) so as to attract a greater viewership, he responded indignantly "Even if we were to broadcast 100 percent commercials and nothing else, we would not be breaking the law."

Don't anyone hold their breath waiting for Chinese television to improve in the Bay Area.

Franklin Yang
San Francisco

(The East/West reporters were assigned to gather the opinions of the principals involved with the closing of Chinese World TV, not to compare the mix of Cantonese and Mandarin programming or tabulate the number of commercials per hour -- in other words, not to give their own opinions why the TV company failed. If either of those two factors had been cited by anyone interviewed, the comments would have been included in the story. -Ed.)

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: Eunice Chen, Max Millard, Carol Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), Phoebe Eng (NY), Grant Din, Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY), Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Elizabeth Lu (LA), J.K. Yamamoto (LA),
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Rick Shiomi.
Photographers: Leland Wong, Nancy Wong.

Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Richard Springer, Jim Hamano.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Max Millard.

Writer Finds a Positive Side to *Year of the Dragon*

Dear Editor:

After reading about the many protests against the "Year of the Dragon," we were intrigued to go see the movie. Not only are my husband and I Chinese, but we also lived for ten years in New York City, and we are familiar with Chinatown and its problems.

I heartily agree with the major complaints against this movie, the racial slurs, the negative portrayal of Chinese living in Chinatown, the insensitivity of the film's producers, etc., but (I) would like to point out one positive aspect of the movie.

Teresa Tsu in this movie is portrayed as an aggressive, intelligent, active career woman. She holds down a job as a reporter, a field that is still dominated by men. She is in command of the media crew whom she directs. She expresses her opinions and lives in most affluent surroundings.

CONNIE CHUNG

It reminded me somewhat of the movie "Moscow on the Hudson," where, briefly, an Asian woman was shown as a reporter. I cannot help wondering whether this "new stereotype" of the Asian woman as a reporter is the outcome of having (TV reporter) Connie Chung. Whatever the reasons are, I personally welcome the change.

I have always despised the stereotype Chinese heroine of Pearl S. Buck's novels, the sweet, docile, silently suffering woman, who never voices her opinion, and who is a servant to her husband and family. Yes, the nude scenes in this movie are in poor taste; yes, they should be eliminated; but yes, I do prefer (seeing) a Chinese female in the role of an educated, capable reporter than as a masochistic Somebody's wife!

Hopefully the future will bring us the "optimum" Chinese woman after the pendulum has swung from Pearl S. Buck's heroines to the other extreme, Teresa Tsu.!

Loanne Chiu
Arlington, TX

Taiwan Convicts Overseas Chinese

TAIPEI - Xu Zhao-hong, 47, a Taiwanese businessman, was convicted under Taiwan's anti-sedition law by the military court of the Taiwan Garrison Command on Sept. 16. The conviction carries a minimum of ten years of imprisonment.

The military court, however, reduced his sentence to six years because "he was led astray by his years of living overseas and he was willing to admit his errors and repent."

Xu was accused of "organizing a Free Taiwanese Democratic Party" in Tokyo, that advocated Taiwan independence and attempting "to expand his organization in Taiwan" and "plot the overthrow of the government."

During his trial, he denied the charges and said that he fabricated the organization and its publications by himself just to gain political asylum in Japan.

Between 1971 and 1975, Xu was jailed for advocating Taiwan independence. In May of 1982, he slipped out of Taiwan as a businessman and decided to stay in Japan until he was deported in March of this year. While in Japan, he tried to be recognized as a political refugee, but was unsuccessful in the attempt.

Youth Center's Videotape Dramatizes Drug Problems Among C'town Youth

By PHOEBE ENG

A recent poll of a SF sixth grade class revealed that 65% of its Chinese girls and 20% of its Chinese male students have experimented with drugs, from marijuana to quaaludes to LSD.

"Though that's only a sample number it indicates a serious drug problem among Chinatown youth," says Joseph Lam, a drug counselor at SF's Chinatown Youth Center (CYC). "They turn to drugs as a way of dealing with identity, alienation, unemployment, cultural breakdown, conflicting values, peer group pressures, generational tensions, and absences of positive role models."

Lam and the CYC Drug Education Program have counseled roughly 1000 parents, students and teachers over the past two years and have noticed common situations in many of their drug abuse cases.

Many live with one immigrant parent, often in households where English is seldom spoken. Many are the youngest child in the family by a considerable number of years.

QUAALUDE

With this composite information the Chinatown Youth Center has produced a 16-minute videotape, "Q It Up," about Eddy, a 16-year-old quaalude abuser in Chinatown who is arrested one night with his friends. This creates a crisis at home where his father and older sister seem to turn against him as they try to figure out what to do. After he realizes that his friends can't give him advice, Eddy returns home where his sister forces him to examine the crisis in his life.

Other than the discussion with the sister the video makes no mention of where and how to seek help for a drug problem.

"It's not designed to be preachy or self-righteous," comments Lam. "We want it primarily to provide a launch pad for discussion, not only about drug abuse, but about difficult and pertinent family situations and how to deal with them."

Lam shows the video on the last day of a three-day drug prevention and education program which is presented to student groups, so cial service agencies and concerned parents.

"Q It Up" is a welcome answer to the otherwise outdated footage that students often view in the classroom. It's streetwise, believable, and offers school-age youth some convincing characters with whom they can identify.

PROFESSIONALLY

Thanks to a grant from United Way and CYC Executive Director Keith Choy's appeal to the San Francisco Asian filmmaking community (Choy is also an actor with the Asian American Theater Company), the color video is executed professionally and effectively.

Many cast members such as Laureen Chew, Cora Miao and Victor Wong were borrowed from Wayne Wang's recent film, "Dim Sum." Asian American Theater Company's Dennis Dun, the rookie cop in "Year of the Dragon," portrays a very convincing Eddy. Director Spencer Nakasako, in his still shots, even adds fine film aesthetic to what could have been a cut-and-dried, anti-drug propaganda piece.

There will be a public screening of the video at the Center's open house in October. The Chinatown Youth Center is located at 1692 Polk Street (at Clay).

VISITOR
MEDICAL INSURANCE
Doctor and hospital protection while in the U.S.A.
NO AGE LIMIT
NO PHYSICAL REQUIRED
(415) 329-1330
467 Hamilton Ave., Suite #22
Palo Alto, CA 94301
INSURANCE Dworkin

Senate Passes Simpson Bill; House of Representatives Next

WASHINGTON - The US Senate passed the controversial Simpson immigration bill on Sept. 19 on a vote of 69-30.

Named for its sponsor, Republican Senator Alan Simpson of Wyoming, the bill also got through the Senate, in slightly different versions, during the last two sessions of Congress. The bills then died in committee when the Senate and House of Representatives could not resolve their differences.

The next battleground for the bill is the House, where Congressmen will debate the version sponsored by Democrat Pete Rodino of New Jersey. If the Rodino bill passes, a joint House-Senate committee will then draft a compromise version to be sent to President Reagan for signing.

The Simpson bill calls for:

- penalties of up to $10,000 for the hiring of undocumented workers;
- a limited "amnesty" program to grant legal residency to undocumented aliens who entered before 1980;
- computer checks on the status of immigrants applying for welfare, Medicaid, food stamps or unemployment benefits;
- a "guest worker" program to allow the entry of 350,000 temporary farm workers annually;
- increased funds for the Immigration and Naturalization Service (INS) and the Border Patrol.
- a provision to raise the quota of Hong Kong immigrants from 600 to 5,000 annually.

Attorney Bill Tamayo of the SF-based Committee to Defend Immigrant and Refugee Rights denounced the bill as "terrible, worse than any of its earlier versions.

"Employer sanctions that would promote racist hiring practices passed overwhelmingly," said Tamayo. "Legalization provisions are extremely weak, don't even take effect for three years, and there is doubt whether they will be implemented at all....

"And the so-called guest worker program is in reality ... recreating the worst features of cheap labor imported from Mexico and exploited by growers during the 1950's."

Nihonmachi Outreach Holds Fundraiser For Legal Services

SAN FRANCISCO - Lupita Kashiwahara, sister of slain Filipino opposition leader Benigno Aquino, will be the keynote speaker at the 10th anniversary fundraiser for the Nihonmachi Legal Outreach (NLO) on Friday Sept. 27.

The event will begin at 6 pm, with an Asian/Pacific dinner including a sushi bar, followed by Kashiwara's speech on the political situation in the Philippines. Then, the San Jose Taiko Group and the Kickback Band will perform.

All proceeds will support the work of the NLO, which each year gives free legal assistance to about 500 low-income people in the Asian/Pacific community.

The group has two staff attorneys and about a dozen part-time volunteer attorneys. Recently, the NLO has been working with a lot of Southeast Asian refugees.

The fundraiser will be held at the SF Medical Society Building, 250 Masonic Ave. in SF. Admission is $35, and reservations are recommended (567-6255).

This is the NLO's main fundraiser of the year. Last year's event drew 250 to 300 people.

STUDENT FROM VIETNAM WINS "FAIR HOUSING POSTER" CONTEST

Dan Voong, a 12-year-old student from Vietnam, has been named a winner of a national "Fair Housing Poster" contest. Voong, who attends Marina Middle School in San Francisco, competed against more than 15,000 children throughout the country in the US Dept. of Housing and Urban Development (HUD) contest. Shown in the photo are Voong and Virginia LeRoux, and his art teacher the director of the school's bilingual program, receiving the award from HUD regional administrator Duncan Howard. Voong received a $1,000 US Savings Bond. His poster has been on display in HUD's headquarters building in Washington, DC.

URGENCY VS. EMERGENCY

Now there's a unique service that bridges the gap between serious emergency care and scheduled physician visits. It's called **Urgent! care center.**

If you're sick or injured, our qualified physicians and staff will treat you. Promptly. Courteously. At a cost much lower than typical emergency room fees. And **Urgent! care** is located at Marshal Hale Memorial Hospital, assuring complete backup care.

- 24 HOUR CARE, 7 DAYS A WEEK
- NO APPOINTMENT NECESSARY
- FREE VALET PARKING (MONDAY - FRIDAY)
- UP TO 50% COST SAVINGS COMPARED WITH TYPICAL EMERGENCY ROOM CHARGES

Urgent! care center

Marshal Hale Memorial Hospital
3698 California at Maple St.
San Francisco
666-7800

Asian Women's Group Hears Tips on Moving Up the Corporate Ladder

By LORENA TONG

LOS ANGELES – Have a good attitude.

Write down your short-term goals and your long-term goals and put timetables on them.

Merchandise yourself.

These were just a few of the tips offered in "How to Move up the Corporate Ladder," a seminar sponsored by the Asian Pacific Women's Network recently. The guest speaker was Mary Kellogg-Joslyn, director of broadcasting at KCBS-TV. Kellogg-Joslyn is the first woman broadcast director in the entire CBS television division.

"It's learning how to play with the team that most of us [women] don't understand," said Kellogg-Joslyn. For instance, she explained, "Women will let other women know that they don't like each other. Men don't do that."

"We [women] tend to see it all black and white and it's not. There are many gray areas within this network game and it's all subtle," she said.

Kellogg-Joslyn offered a major step to moving up the corporate ladder.

THE KEY

"The key is to get out of those jobs before you get bored, before you get frustrated because what happens is you become a bad employee, you've outgrown the job," she asserted. "Always be thinking,

Mary Kellogg-Joslyn (Photo by Henry W. Wong)

'How long do I want to be at this job?' "

"Move the first five years and gain as much experience and knowledge as you can," she advised. "I see too many people at CBS stay at the same job because they're working for CBS."

When you do your short-term goals, you have to plan *how* you are going to do this, and *when* you are going to do it. . . .You have to do your homework. Take any job that you can get just to get in. Move around and see what's available."

Concerning résumés, she advised, "Be specific. If you're going after a job, change your résumé to fit the job." She also urged acquiring a mentor, "someone you can respect . . . who can counsel you, but it takes you going to them."

PUSH YOURSELF

Kellogg-Joslyn recommended not surprising the boss. "If you've made a mistake, go in and say, 'I think I blew it. Let me tell you what happened.' I always say you're not trying hard enough if you aren't making some mistakes. If you make a mistake, then you've got to figure out how not to do it again, but push yourself so you can do more."

She urged dressing the part. When Kellogg-Joslyn started out as a receptionist, she recalled, "I looked like I was going to be president of that company. I know I felt it and I walked it, because that's what I wanted!"

SALES

The executive highly recommended a sales background.

"If I was going to tell any student going to school right now where to start, I'd say retail. It's the best background that you can have," said Kellogg-Joslyn, who began her career in advertising in Chicago.

For the past 11 years at KCBS-TV, Kellogg-Joslyn has been an account executive in the sales department, manager of advertising and promotion, director of communications (advertising, promotion, and graphics), and now director of broadcasting.

RESPONSES

Responses from some of the attendees were favorable.

Welma Fu, graphics designer at the Southern California Association of Governments, came away from the seminar feeling that "women have a lot of opportunities as long as they work hard, be positive, express themselves and ask for what they want." She will start setting her short- and long-term goals immediately.

Mary Nishimoto, Western Regional Manager at National Urban Fellows, said, "I thought about my own organization and the people I work for, and I realized the significance of having to play the game. It means readjusting my strategies now and being able to look them in the eye, smile at them, even if I can't stand their guts."

Shirley Komoto, business analyst at Walt Disney Productions, who has moved to five different positions in six years, observed, "The way she [Kellogg-Joslyn] approached her job was very practical. She used a lot of her own feelings, and she was able to maintain her own identity as a human being and as a woman. I think that's really important, because often you're told you've got to be like everyone else, and the whole thing is, if you're like everyone else, then you're also no better than everyone else, and you don't stand out either. To be yourself is harder. It takes more courage and it's a real risk." □

Cheryl Chow Finishes Second In Seattle Primary

SEATTLE - Cheryl Chow, daughter of retiring City Councilwoman Ruby Chow, failed in her bid to take over her mother's seat in a Democratic primary race for King County's District Five last week.

Ron Sims, a black, won with 32 percent of the vote. He was followed by Chow, a Chinese American, with 27 percent and Bob Santos, a Filipino American, with 22 percent.

Since the Fifth is a heavily Democratic District, the winner of the primary has traditionally been likely to win the final election.

Sims, who came within a few hundred votes of defeating Ruby Chow in 1981, credited the Asian community with helping him to defeat Cheryl Chow in 1985. He told the "Seattle Chinese Post": "Some people get into office and the first thing they think about is what they want to run for; I just want people, years from now, to say, 'God, he was good.'"

Cheryl Chow, who plans to run for office again at the next opportunity, said, "I personally doorbelled over 2,000 homes, and lost ten pounds, which is great!" She cited more than 1,000 individual contributions, totalling $64,000.

William H.C. Chang Appointed to Social Service Post

SAN FRANCISCO - William H. C. Chang, president of Westlake Builders, a residential and office development firm doing business in Japan and the US, has been appointed by Mayor Dianne Feinstein to the city's Social Service Commission.

Chang replaces Buddy Choy, who resigned last month, on the five-member board.

Chang is one of the founders and the first chairman of the board of the Asian Business League. He also helped establish the Chinese American Association of Commerce.

Over Half of UCLA's Freshmen Are Now Minorities

LOS ANGELES - For the first time, more than half of UCLA's incoming freshman class will be non-Anglo.

Records for fall 1985 indicate that the class will be 49.7 percent (non-Hispanic) white, 21.6 percent Asian/Pacific Islander, 16.1 percent Hispanic, 10 percent black, and .9 percent Native American.

Winston Doby, Vice Chancellor of Student Affairs, said that UCLA achieved its affirmative action goals due to three major factors -- "our campus commitment over a number of years, a tremendous amount of dedication and hard work by staff in outreach and retention services, and the deep commitment of our students who have insured that undergraduate student affirmative action remains at the top of the campus agenda."

CHINESE WORD-A-DAY

COLOR

Mandarin sè — Cantonese seik

The modern version of the character "color" (色) has a person on top and a snake (巴) at the bottom. However, many scholars think the bottom section has come from an ancient script (卩) which denotes a kneeling person. A servant looking at the master, checking on the master's look or color, may have been the original meaning of the word.

The character also means "appearance", "beauty", "looks", or "lust" in addition to "color".

The compound for color is 彩色. The five colors of traditional China are red, blue, yellow, white and black, which made up the five-colored national flag in the early days of the Chinese Republic. A pleased look is "happy color" (喜色). "Proper color" (正色) means having a serious look or to do something in a proper manner. "Out color" (出色) denotes outstanding. "Lose color" (失色) could mean turning pale or performing below par. "Enough color" (足色) is a term referring to the purity in gold or silver.

We mentioned earlier that this character could mean "lust" as well, the compound "color ghost" (色鬼) therefore has nothing to do with either "color" nor the gobblins. It means a lustful person!

By GORDON LEW
(All rights reserved.)

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 9/18, 10/2, 10/16, 12/04

19 days to Guangzhou, Guilin, Kunming, Xian, Beijing & H.K. - 11/06

27 days to Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Shanghai, Suzhou (Grand Canal Cruise), Wuxi, Nanjing, Xian, Beijing & H.K. - 9/18, 10/02, 10/09, 10/16

25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze River Cruise, Chongqing, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 9/12, 10/03

BOOK NOW on a value-packed 20-day Tibet tour for only $3858 - arranged by China International Travel - 10/05

We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

Thomas Hsieh Supporters Plan Fundraiser

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - Supporters of Thomas Hsieh, the SF police commissioner who has emerged the only Asian candidate for next year's supervisorial race, are planning his initial fundraising dinner Wednesday, Oct. 2, at the Chinatown Holiday Inn. Attorney Louis Hop Lee took himself out of the race earlier this month (E/W 9/18).

Benny Yee, chairman of the SF-Taipei Sister City Committee, initiated the formation of the sponsoring committee.

Members of the committee include appellate court Justice Harry Low; current and former presidents of the Chinese Six Companies Wing Keung Wong and Franklin Fung respectively; and the director of Self-Help For The Elderly, Anni Chung.

ONE CANDIDATE

The "Friends of Thomas Hsieh" interviewed told E/W that they all strongly believe in getting behind a single Asian candidate for the SF Board of supervisors next year.

"Idealistically, we may say we can elect two or more Asians to the board. But looking at the reality, we have to admit that only one can win," said Justice Low, adding that Hsieh will win if "we don't divide and fight among ourselves."

Low told E/W that he was a little disappointed about some people who he feels are thinking of sitting the election out, after the withdrawal of Lee. "If we don't do it this time, it'll be many years before we will be able to get together again," he warned.

"And if this becomes the case, we will be giving credence to the notion that Chinese are apathetic about politics," he said.

Po Wong, director of Chinese Newcomers Service Center, told E/W that he believes that if only one Chinese or Asian name appears on the ballot, most of the Chinese and Asian voters will go for the person, regardless who the person is and what other names have been advocated by community leaders.

"Therefore, only one single Asian candidate can put Asian votes together," he said.

NEEDS DESIRE

"Looking for a candidate is not the same as looking for a husband or wife, who is usually expected to be good-looking, well-educated, loving, rich and all other good qualities at the same time," said Justice Low.

"Fifty percent of our chances depends on whether there is one Asian who has the desire to come forward, the energy and commitment to run, and the power to raise money," he said.

Low believes that Hsieh "has the capability of doing a good job as a supervisor." On the other hand, Wong holds that effort will have to be made before Hsieh can be a good supervisor. "We will have to push him in order to make him work for us," said Wong.

However, Wong believes in Hsieh's ability to raise money and his connections outside the community.

"He has a better chance to win than any other non-incumbent," Wong stated.

SUPPORT

"To us, he is the best candidate," said Wing Keung Wong, who cited Hsieh's involvement in the Chinatown planning and other community issues.

"If Hsieh applies to us, we will consider endorsing him," said Wong.

Although Wong made it clear that he spoke only for himself, he said that he believes that most of the Chinatown family associations will support Hsieh.

"I support him as a friend and as an individual," said Anni Chung. She promised to work hard to get more elderly to register to vote next year.

Last year, Self-Help for the Elderly helped 950 people to register, according to her.

"Its unfair to say that Thomas has not been involved with the community," said Chung. She said that Hsieh was one of the founders of her agency and helped raise the money needed in the agency's early years during the 60s.

Benny Yee called Hsieh "a well-qualified candidate," saying that Hsieh has served three mayors and has had good records serving on various governmental commissions and agencies.

Yee said that he recently talked to Supervisor John Molinari, and found him fully supportive of Hsieh.

"He (Hsieh) is caring about the community, understands Chinese culture, is receptive of good ideas, and sophisticated enough to handle delicate issues," Yee said.

FEBRUARY

Hsieh told E/W that he plans to make his declaration of candidacy in February. Meanwhile, he is "doing preparation work," which includes:

*Exploration of issues in the various districts of SF;

*Contacting political and social leaders, such as the state speaker Willie Brown, Lieutenant Governor Leo McCarthy, SF "third world" leader Rev. Cecil Williams, union leader Ed Turner, and Chinese community leaders Gordon Lau and Ben Tom.

According to him, groups and organizations he has contacted span the various Asian groups, including Korean, Filipino, Asian Indian, and Japanese; the various minority groups, include Blacks, gays and lesbians, and women; and major business groups and leaders downtown.

The dinner is set for 6:30 pm cocktails, 7:00 pm dinner and program. Tickets at $500 per person, can be purchased through Benny Yee, 788-7700.

Virginia Kee Loses Bid for NY Council Seat

NEW YORK - Virginia Kee, bidding to become the first Asian American to win a seat on New York's City Council, lost to incumbent Miriam Friedlander in the Democratic primary Sept. 10, in a race for Manhattan's Second District, which includes Chinatown.

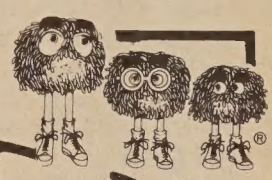
Friedlander claimed to have won about 45 percent of the Asian American vote. Kee raised almost $150,000 for the race. Friedlander, who has been on the City Council for 12 years, raised only about $50,000.

Comedian Uses "Chinaman" Slur on "Star Search '86"

LOS ANGELES - "Star Search '86," the nationally syndicated TV show which bills itself "the world's greatest talent competition," featured a comedian on its September 21 program who twice used the word "Chinaman" in his routine.

The comedian, Jimmy Higgins, told the studio audience, "My mother ran off with a Chinaman." He later repeated the line; it did not bring laughter either time.

"Star Search" is broadcast in the Bay Area each Sunday from 5 to 6 pm on Channel 2.

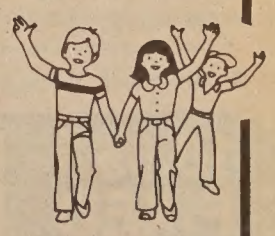


DINNERTIME IS FUN-TIME AT McDONALD'S®
601 GRANT AVE.

麥當勞晚餐
長留快樂時光

COME SEE SHANG KOON
Magician Extraordinaire
THIS FRIDAY EVENING, SEPT. 27
Showtimes: 6:00 & 8:00 p.m.

九月廿七晚六時至八時
上官里曼現場
表演神奇魔術



IT'S A GOOD TIME FOR THE GREAT TASTE℠

McDonald's

Moira So Is on the Spot as Head of Community Development

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - In the early 1970's, the SF City Planning Department made a big push to identify and correct the housing and other planning-related deficiencies in Chinatown.

It was a time when community activists were suspicious of "establishment" planners and city departments were cautiously testing new ground in the neighborhoods.

Liaisons who could speak the language of the neighborhoods and also represent the city's position accurately were heavily in demand.

One of the most articulate and well-prepared of these translator-liaisons was a young Chinese woman who had come from Hong Kong in 1969 to attend the University of California at Berkeley on scholarship.

She had a bachelor's degree in sociology and economics from Chinese University of Hong Kong and finished her master's degree at Berkeley in public administration in three-quarter time.

FOR THE EXPERIENCE

She met Allan Jacobs, the city planner for San Francisco, who was teaching at UC and worked for him without pay just for the experience.

When the Sedway Cooke Planning "701" study had to be presented to Chinatown, this young woman, who impressed everyone with her hard work and quick understanding of the issues, was the right person at the right place at the right time.

It was obvious to anyone who met Moira So in the early 1970's that her leadership qualities would make her someone to watch.

JUMPING AHEAD

Jumping ahead 14 years to June, 1985. James Johnson, the hard-working executive director of the Mayor's Office of Community Development, dies suddenly and unexpectedly of a heart attack while on a business trip in Dallas.

Mayor Feinstein, in a year when she has trouble finding an executive director for the troubled Housing Authority and takes extra time filling the top posts in Recreation and Parks and the Muni, waits but a few days before elevating Johnson's deputy director, Moira So, to the top spot.

Said Feinstein in a remarkable tribute to So, "She has worked closely with Jim Johnson in managing OCD for six years. She has great managerial abilities and hands-on experience in allocating OCD's current $22 million annual budget.

"Moira's impressive skills, excellent rapport with people involved with the program and her tremendous commitment all qualify her to run this important agency."

OCD FUNDS CUT

Earlier this month. So took some time out from her busy schedule to talk about the past, but mostly about the future. She has the very tough job for the next few months of getting the message out to community groups funded by OCD that the Reagan administration funding will be slashed this year and the only question is by how much.

"We anticipate a 17 percent cut right now. The appropriations committee will decide the exact cut, but we know the cuts are coming. We have been sharing the bad news with the community agencies." The deadline for submitting funding requests for next year's OCD funding was June 28, just four days after the death of Johnson. Consequently, So has had no honeymoon on the job.

First, she had to take the $35 million of proposals from over 180 agencies and pare them down to $21.3 million. Then as the bad news continued to come out of Washington, she and her staff have had to make further cuts in anticipation of the projected budget of $17.7 million.

HEARING

A public hearing was held last week in SF City Hall on the plan. Community groups who feel thay are not getting the funds they deserve will be testing their clout with the SF Board of Supervisors, who have the power to make changes in certain allocations. Moira So knows she is on the spot, but she says she can take the pressure.

Pressure is nothing new for Moira So. Several years ago when Johnson and So were cracking down on funding abuses by one group in Hunter's Point they were surrounded and intimidated in a meeting. So even received phoned death threats.

"I know I must be a very unpopular person. I know I'm supposed to take the heat. I don't mind. But no one can say that I'm not fair."

So agrees strongly with Mayor Feinstein's public statement that money from the city's rapidly-depleting general fund should not be used this year to replace the cuts in OCD. This has been done in the past.

MAINTAIN SERVICES

"What I want to do is not cut across the board, but go through each agency and decide (cuts) so that no one will have to close the shop tomorrow. I want to find ways to maintain the services."

So pointed out that the cuts will be felt most severely in some administration budgets. "In the Housing program funds, for those who have assets, we are reducing their administrative funds in the budget."

The Redevelopment Agency, a large recipient of OCD funds in the past, is being weaned off OCD, otherwise the news could be even worse for community agencies.

The Board of Supervisors is considering tax increment financing for the Redevelopment Agency and the Agency has gone from an allotment of $1,467,000 for 1985 to a projected grant of $400,000 for 1986. The agency received even greater amounts in previous years.

HARD TIMES

"These are going to be hard times. Community agencies will have to find ways to be creative," So said. She pointed out that agencies in the public sector are limited by statute to 15% of the total entitlement amount. The Board of Supervisors can move the money around within this group, if it dares stir up these powerful agencies, but the total dollar figure must remain the same in that category.

Moira So and Mayor Dianne Feinstein visited a Potrero Hill project recently with LA Mayor Tom Bradley.

The proposed grants to Chinatown agencies for 1986, with the amount they received in 1985 in parentheses are:

* Chinatown Youth Center, $47,500 ($47,000);
* Chinese for Affirmative Action, $62,500 ($66,500);
* Chinese Newcomers Ser. Ctr., $27,700 ($27,700).

So pointed out that the Chinatown American Cooks Training School, which received $50,000 in 1985, has become self-supporting and has not requested OCD funds for 1986.

Self-Help for the Elderly, which was categorized as a public service agency in 1985 and received $67,000, has spun off an economic development project, which has placed the agency in a different category and perhaps helped preserve a $67,000 funding level for 1986.

So's point is that an agency can help preserve a level of funding by finding creative ways to become self-supporting.

Asian Inc.'s proposed housing program administration grant for 1986 is $161,730. The amount was $179,700 in 1985. Under economic development projects, Asian Inc. is projected at $221,000 for next year ($246,000 in 1985).

Other proposed amounts compared with 1985:

* Chinese Community Housing Corp., $208,730 ($231,920);
* Asian Neighborhood Design, $196,000 ($196,000);
* Self Help for the Elderly (technical services), $52,190 ($52,190);
* CNIRC, $50,000 ($128,750);
* CRDC, $125,000 for a new center.

NOT A FAST-TRACK

So admits she is "not a fast-track" person, but she puts in the hours. A single parent with twin sons 12 years old, she gets up at 5:30 in the morning and sometimes doesn't return to Sunset District home until 8 pm. "But I try to get home by 6:30," she told Ken Wong of the *SF Examiner* in a recent interview.

She works out in a gym to keep fit and started taking lessons to play the zheng (a 21-string zither), but had to drop it because she was so busy. "I really miss it," she said.

She looks years younger than her 38 years, but the next few months could extend her a bit. She knows that many community groups will be lobbying the board of supervisors to apply pressure on OCD to have their grants increased. All the agencies are hurting thanks to federal cuts in social service funding.

Architects, Engineers Hold Workshop On Good Presentations

BERKELEY - The Asian American Architects & Engineers Association (AAAE) will present a workshop Oct. 5 on "How to Prepare, Stage, and Deliver Winning Presentations."

The one-day workshop will be held from 8:30 am to 5:30 pm at the Men's Faculty Club at UC-Berkeley. SF Architect Howard Friedman will be the featured speaker.

The workshop is open to any professional in the field, but enrollment is limited to 60 people. Those wishing to participate may write to: AAAE Workshop, c/o Asian, Inc., 1670 Pine St., SF 94109.

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate
WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program
MASTER BEDROOM BATH MASTER BEDROOM BATH
SECOND FLOOR
DINING KITCHEN BKFST R LIVING MASTER BEDROOM BATH FOYER
FIRST FLOOR
City of San Pablo Low Interest Bond Financing
MODELS OPEN DAILY NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

EVENTS

FRI., Sept. 27

6 pm Nihonmachi Legal Outreach 10th Anniv. Celebration, SF Medical Society Bldg., 250 Masonic Ave. SF, $35 donation; 567-6255.

7 pm Premiere of "Asian American Cafe", James Moore Theater, Oakland Museum, 1000 Oak St., $5 Adm.

SAT., Sept. 28

Annual Scholarship Fundraiser luncheon fashion show spons by Chinatown chapter of the Businesswomen's Assn. Raffles Restaurant, 1390 Market St. $15; 586-9199 for info.

8:30 am–1 pm "Financial Strategies for Emerging Companies," Asian American Manufacturers Assoc. Annual Open House. Santa Clara Marriott Hotel; 325-5499.

7:30 pm Autumn Moon Serenade; Perf. by Liu Wei-Shan and Sun Zhong-Jian of the SF. Guzheng Music Society. $4, Chinese Culture Ctr., SF. 751-6549.

SUN., Sept. 29

2 pm Book Party for "One Day, One Dollar" by Peter C.Y. Leung. Talk by Ping Lee at Doi Loi Museum, Main Street, Locke, Ca. (916) 776-1862 for info.

6 pm Autumn Moon Festival dinner at Emperor Rest. 68 Jack London Square, Oakland, $25 donation; Benefit for Chinese Culture Ctr; 986-1822 for info.

MON., Sept. 30

8 pm "The Jews of Kaifeng: The Persistance of Identity" Irene Eber, Prof. of Chinese History, Hebrew Univ. Jerusalem. At Jewish Community Museum, 121 Steuart St. SF.

8 pm Eighteenth Annual Moon Viewing Program; Lakeside Park Garden Ctr, 666 Bellevue Ave., Oakland. Spons. by Oakland Fukuoka Sister City Society; Free; 273-3090.

WED., Oct. 2

7-9 pm "Asian Men in the TV Industry" Seminar spons. by Asian American Journalists Assn. Panelists include Frank Kwan, Sam Chu Lin and Mario Machado. KNBC-TV, 3000 W. Alameda, Burbank. Adm. free. Call Karen Seriguchi at (213) 389-8383 for more info.

One of the best features of Children's Hospital Senior Security is that you always know what to expect. There are no hidden charges, so there are no claim forms to fill out.

When you see your primary care physician or any specialist you're referred to, either in the hospital or in the office, you're 100% covered.

If you have to be hospitalized, you're 100% covered.

With Senior Security you're entitled to eye exams and one pair of glasses every two years, as well as a comprehensive physical whenever needed. You're 100% covered for those services, too.

There's a $4.00 charge for each prescription and a $15.00 charge for emergency room visits. They are the only co-payments with this plan.

So, for $29.00 a month, you can forget your worries about coverage. You're covered. And you can forget about claim forms, too.

But after all, this is no more than you'd expect from Children's Hospital. They've been providing quality health care to San Francisco for 110 years.

To attend an informational Open House, send in the attached coupon **or call 750-6334 today.**

YES! I want to attend an Open House to learn more about the extras that add up to full protection: My own physician; no deductibles or co-payments except for a $15.00 emergency room fee and a $4.00 charge for each prescription; eyeglasses every two years; a hospital I can trust; and no claim forms to fill out.

NAME

ADDRESS

CITY ZIP PHONE

Mail to: Children's Hospital Health Plan Senior Security
3700 California Street
San Francisco, CA 94118 C

CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN
3700 California Street
San Francisco, CA 94118
(415) 750-6334

"That's Senior Security."

Underreporting of Child Abuse Is A Major Problem in Asian Community

By EUNICE CHEN

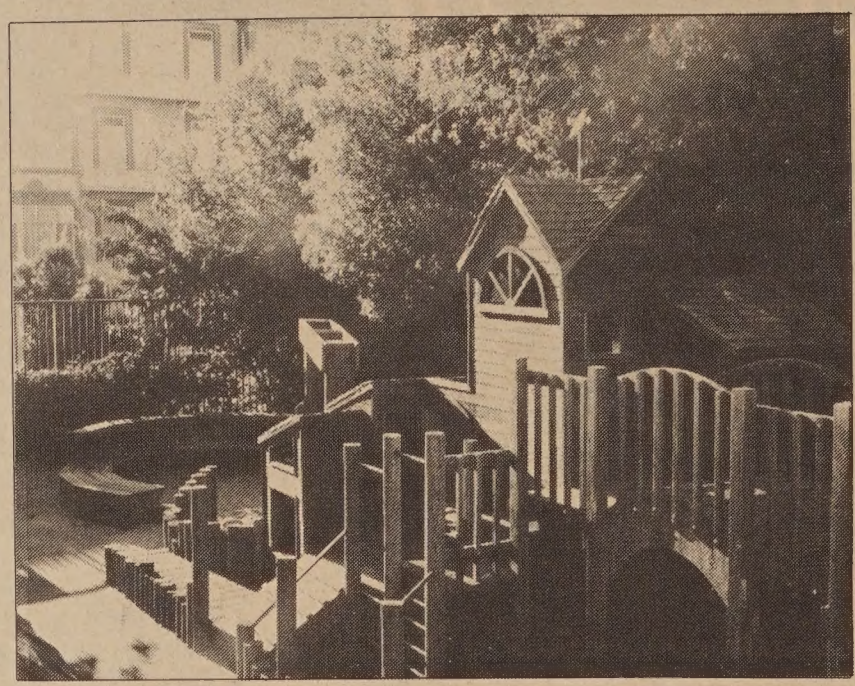
SAN FRANCISCO - While Asians have a justly-deserved reputation for treasuring their children, the fact is, according to social workers, when the struggle for survival overwhelms Asian adults, child abuse and neglect surfaces more frequently.

Child protective agencies usually don't compile statistics separately for Asian groups, but experienced social workers in these agencies believe that more Asian child abuse cases have gone unreported than reported.

According to July figures for reported cases handled by the SF Emergency Shelter Care Program of the Children's Home Society of California, Asian and Pacific Islanders' cases were 17, accounting for only 6 percent of the total. Of the 17, only two were ethnic Chinese.

At Andrew Jackson School, a school for childen who need emergecy shelter care, the percentage of ethnic Asian students has long remained at about three percent.

This year, however, this school has enrolled a significantly larger number of children from racially mixed families, e.g., Chinese and Caucasian, Japanese and Caucasian, Black and Korean, or Chinese and Black. The numbers also show that students from Laos, Indonesia and Vietnam are slowly, but steadily increasing.



A playground for two-and-a-half to five-year-old children at the Chinatown Child Development Center at Mason Street accomodates 20 to 30 children during the summer. (Photo by Eunice Chen)

INCUBATE

"The fact that Asian child-abuse reports are hardly shown in our statistics means that on the one hand, Asian families are doing quite well; but on the other hand, their problems are often 'incubated' until it is too late," said John M. Gan, child welfare supervisor of Child Protective Services. Gan has had over 20 years experience in this field.

"When an Asian child-abuse case was reported to us, it was more (likely to be) a severe physical injury, a runaway, a juvenile delinquency, or a criminal," said Gan.

Gan believes that many physical abuse cases by American standards are viewed by Chinese or Asians as a matter of parental discipline. The consequences of excessively harsh punishments are usually covered up by the family and their "support system," which consists of family members, relatives and neighbors.

"If I went to report every time I got beaten up when I was a kid," he said, "I could have gone to the police department at least five or six times."

"No beating, no listening," said Tina Shum and Nora Chen, social workers at Cameron House, imitating one philosophy of education. They said that new immigrants often bring with them to the US severe notions of corporal punishment.

NETWORK

Gan said the support system or network supports abusive parents by telling the child that he or she deserves the beating, and outsiders should be left out of it, said Gan.

On the other hand, the network sometimes functions as "group therapy," which somewhat mitigates the bad consequences of physical abuse, he added.

The social workers believe that much physical abuse in Asian families is caused by the "overexpectations" of the youths, and by the parents being too possessive or authoritarian.

CAUSES

Other causes of physical abuse in Asian families are stress, frustration, fear, and isolation.

An unsuccessful father or an abandoned wife may take out his or her anger on the children. An insecure parent may punish his or her children in order to keep them at home.

Chen believes that isolation of new immigrants or single parents, as well as limited living space are important contributing factors to physical or emotional abuse in Asian families.

"The parents need outlets, and the children need distance -- especially the older ones," she said.

"Asian parents are usually also unaware of the fact that what might have been allowed in their home countries may be considered unlawful here; and what could have worked for them when they were young may not work for their younger generation," said Gan.

NEGLECT

The social workers believe that cases of neglect are as common as physical abuse in Asian families, because many of them are financially strapped and overwhelmed by survival needs.

"Chinese parents are often too worried about providing food and clothing to their children and pay little attention to their children's other needs," said Sai-ling Chan-sew, director of the Chinatown Child Development Center. She has 12 years of experience in the mental health of child development.

"Their children sometimes are driven into doing something damaging in order to gain negative attention," she said.

She holds that while problems of neglect in providing material necessities are rarely seen in Chinese families, problems of emotional neglect are pervasive and mostly unreported and unnoticed.

"Asian parents need to be educated that their kids need more attention and freedom than they (the parents) might have had when they were young," said Gan. "Their kids also need role models for Americanization, which they (the parents) might not need.

"Failure to meet these needs often results in a widened generation gap and tension, and may eventually lead to physical abuse," he said.

INCEST

The social workers in Chinatown warned that incest abuse cases in Chinese families have also increased the past two to three years.

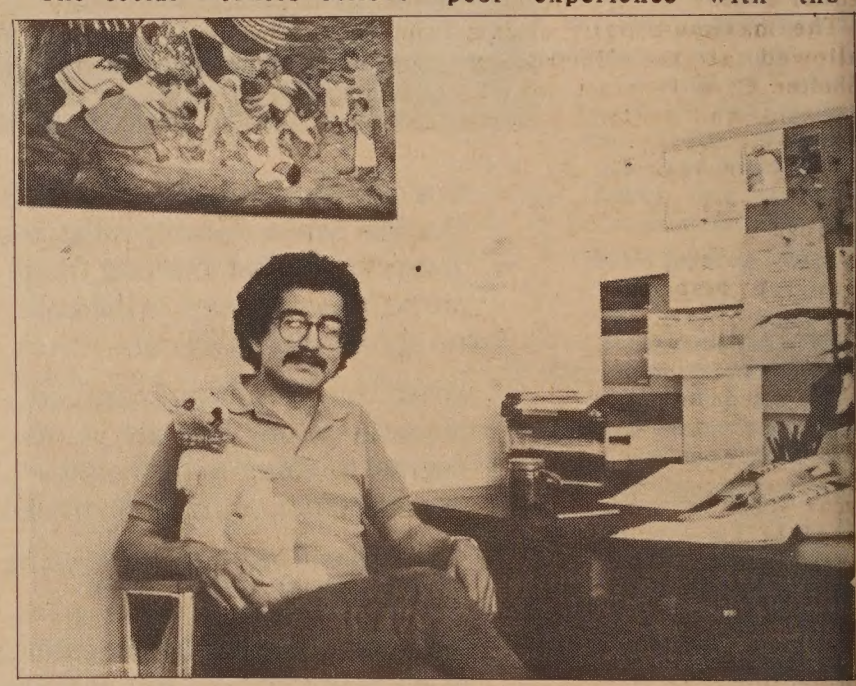
They said that limited living space within a family, frustration at the work place, and poor experience with the opposite sex are some of the factors that lead to incest and sexual abuse of children.

"While damages upon the (person sexually abused) can be lifelong, the community needs to be aware of and be encouraged to report (them)," they said.

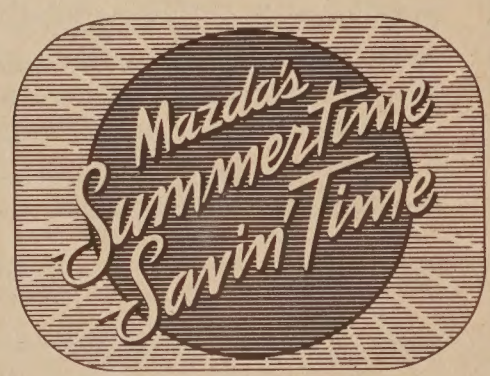
CYCLICAL

Most of the social workers believe that abusive behavior is "cyclical" and not reporting tends to reinforce the behavior. Cyclical means that an abusee is more likely to grow

continued on page 9



In-take worker Jesse Pedroza of the Emergency Shelter Care Program of the Children's Home Society of California uses a stuffed animal to draw out children who he suspects may have been abused. (Photo by Eunice Chen)



There's never been a better time to save.

RX-7·626·GLC

1986 MAZDA B2000.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

Abuse

continued from page 8

up into an abuser, they said.

Social workers who work with victims of wife abuse said that many abused wives tend to abuse their children, either verbally, physically or emotionally. One recalled seeing an abused wife biting her child when she (the wife) became upset.

Many people who sexually abuse others have been sexually abused when they were young, they said.

HELP WANTED

With the slight increase of Asian child-abuse reports, some child protective agencies are becoming more interested in recruiting Asian social workers.

Elaine Pomeroy McKellar, program supervisor of the Children's Home Society of California, told E/W that she is currently interested in recruiting Asian foster families and Asian social workers for paid jobs.

She said she now has six "group homes" and about 100 licensed families to foster abandoned, neglected or abused children on a temporary basis. However, she has never had any Asian family to foster abused Asian children.

The maximum daily clients allowed at the Emergency Shelter Care Program is 211, she said. And the total number of clients served in the first quarter of 1985 increased 25 percent over the same period in 1984.

REPORTING LAW

According to National Center on Child Abuse and Neglect, over 1,000,000 children are abused or neglected each year. Of these, over 2,000 children die each year because of abuse or neglect by their adult caretakers.

In order to prevent more child abuse cases from occurring and provide protection and treatment to those being abused, California law requires that all child care custodians, medical and nonmedical practitioners, and employees of child protective agencies report suspected child abuses as they are discovered when the caretakers are acting in their professional capacities or within the scope of their employment.

The law also requires that administrative officers of schools or community care facilities, teachers, public assistance workers and employees of child care institutions, psychiatrists, licensed nurses, and coroners to do the same.

These individuals can be held legally liable for failing to make a report, especially if the child is subsequently hurt.

There are many child protective agencies in each county able to receive such reports. They include police, probation and child welfare agencies. The following are some of them which may be convenient for SF and Chinatown residents:

Children's Protective Services, 800-632-4615 or 573-2866; The Children's Home Society of California, 386-5551 (both open 24 hours a day, seven days a week); Chinatown Child Development Center, 392-4453.

Persons interested in foster care programs may call Elaine Pomeroy McKellar at 563-7824 or 922-2803.

Beijing's Acrobatic Troupe Brings Wonders to Pagoda Palace

By NANCY STEIDTMANN

The China Acrobatic Troupe of Beijing visits SF September 26–29, concluding its seven-city goodwill tour following a successful 10-week commercial engagement in Los Angeles at Six Flags Magic Mountain amusement park.

Sponsored jointly by the Chinese American Association of Commerce and the SF Chapter of the National Association of Chinese Americans, the 16-member troupe will show off gymnastic skills in seven shows at the Pagoda Palace, 1741 Powell St. in SF.

Shows will be held Thursday Sept. 26 at 8 pm; Friday Sept. 27 at 6 and 9 pm; Saturday Sept. 28 at 3 and 8 pm, and Sunday, Sept. 29, at 3 and 8 pm. Tickets are priced at $7, $15 and $25, with proceeds raised from the performances to be given to local community groups.

The Beijing Troupe is one of about 250 acrobatic troupes currently performing throughout the PRC and the only highly skilled group the PRC has allowed to include the word "China" in its name. The troupe has performed in packed auditoriums in San Diego, Los Angeles, Phoenix, Tucson, Sacramento and San Jose.

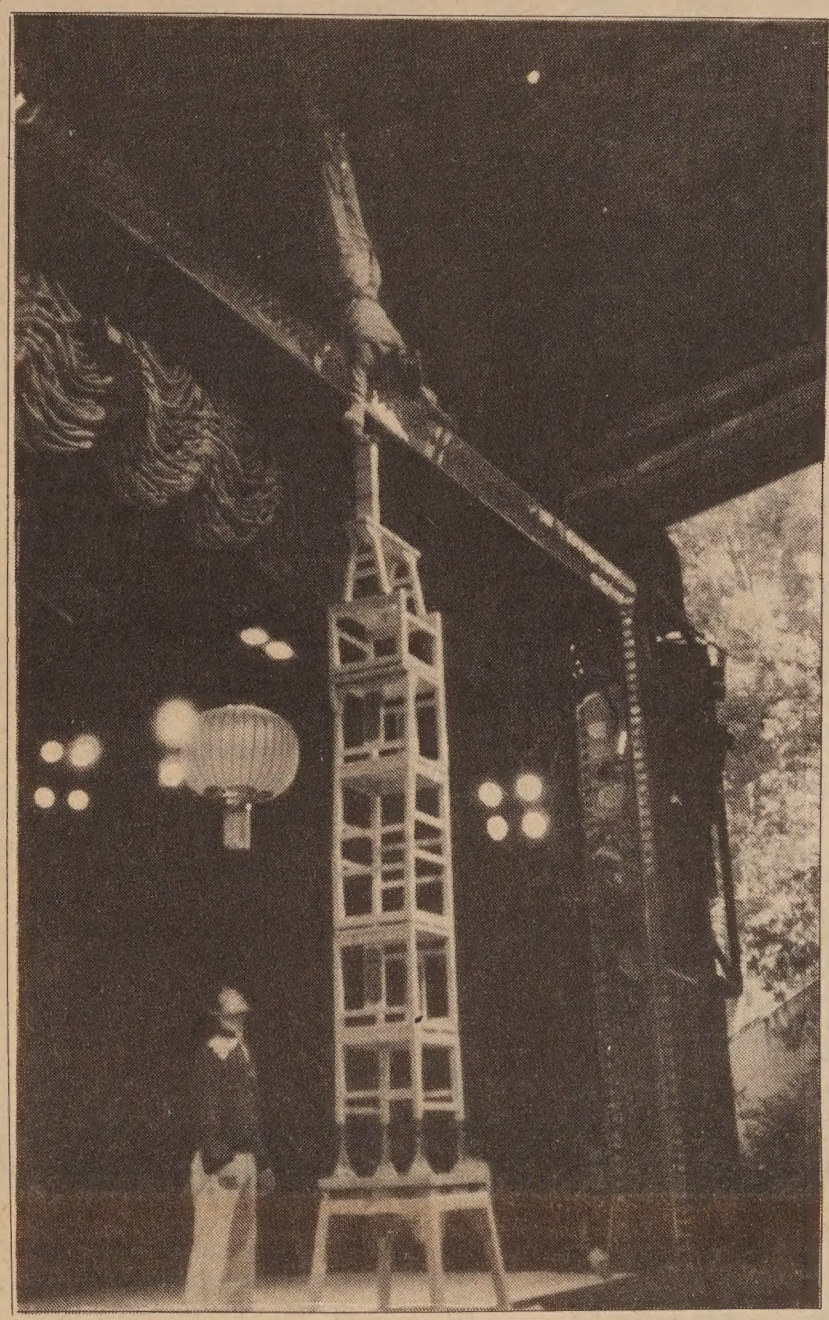
HISTORY

The history of Chinese acrobatic troupes dates back to 206 BC during the Han dynasty, when peasants in the Wuchao district of the Heibei province developed their acrobatic skills to entertain one another and their guests during celebrations.

Today the tradition of tricks and feats that the Beijing troupe members carry on is the result of years of training. Young performers train for years with masters before touring, and usually retire when they are between 30 and 45.

One example of the physical rigors of performing is demonstrated by the 2,000-year-old contortion act, the graceful "Pagoda of Bowls." The youngest member of the troupe, 16-year-old Zhou Sharong, spent eight years training before publicly performing the phenomenal feat. Zhou twists and bends her body like a pretzel while balancing herself on her hands, using her feet to place the stack of bowls on her head.

Other acts included in the Beijing Troupe's show are long-time Chinese favorites. He Liyou, one of China's greatest acrobats, will perform jar juggling. Using porcelain jars weighing as much as eight pounds each, he kicks them up to his head, where he spins and balances them.



Look Ma! One hand! The China Acrobats of Beijing.

Diabolo juggling, the tossing of hollow bamboo cones by a string from hand to hand to create a high-pitched, resonant whistle, is performed by two young women. Wu Lihong and Zhang Baohua are costumed in traditional Han dynasty dress while they perform this ancient art.

Playing a large bass drum while twirling it with her feet is the specialty of drum juggler Du Yuling. Winner of a Beijing municipal award, she is the only acrobat in China able to perform this feat.

A team of four young male acrobats, Liu Yong, Zhang Bing, Li Zhaotou and Li Jinxiang, perform the "hoop diving act," diving through six-foot-high stacked hoops in a complex, rapid-fire routine.

Several balancing acts demonstrate the troupe's high level of skill. Unicyclist Zhao Yingying uses her feet to propel a series of rice bowls, plus a teapot and lid, into a neat stack on top of her head. Wang Ying balances on her hands atop pyramid of stack chairs, towering 14 feet.

Not to be forgotten, the China Acrobats include Chinese magicians Qin Minxiao and Yao Jinfin, who baffle audiences with a traditional conjuring act, producing from thin air as many as 20 bowls of water, complete with goldfish.

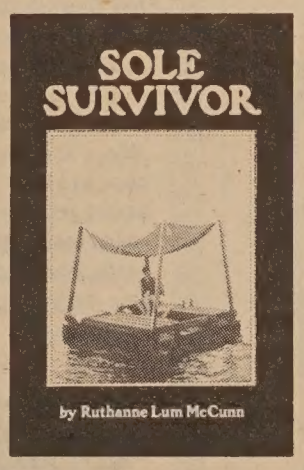
For info, 362-4306. □

Honors for Dentists Kenneth Fat & Fulton Yee

SAN FRANCISCO - Dr. Kenneth Fat of Sacramento and Dr. Fulton Yee of the Univ. of the Pacific School of Dentistry have been honored with an award which is given annually to only 200 dentists throughout the US.

The International College of Dentists, USA Section, will present its honorary degree and fellowship to the two dentists in SF on Nov. 2.

SOLE SURVIVOR BY RUTHANNE LUM MC CUNN



autographed copies now available

Hardback $14.95

Softcover $6.95

A classic saga of ordeal and survival that reveals, for the first time, the extraodinary experience of POON LIM, holder of the Guinness World Record for survival at sea.

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435A Stockton St., San Francisco, CA 94133 (415) 781-3331
1986 Shattuck Ave., Berkeley, CA 94704 (415) 548-2350

Guzheng Concert & Moon Viewing Highlight Autumn Festival

By L.L.MING

SAN FRANCISCO - The annual Autumn Moon Festival, traditionally held on the 15th day of the eighth lunar month, will be celebrated this year on Sunday Sept. 29.

The tradition goes back more than 5,000 years. According to the legend, Lady Chang-O, the wife of General Hou-Yi, took a magic elixir intended for her husband, and immediately floated off into the sky, where she was transformed into the Moon Goddess.

One day, Hou-Yi was advised by a group of fairies to return to his village, pray to the moon, make food offerings, and burn incense in his beloved wife's honor. He did so, and lo! Down floated the lovely Chang-O. The couple danced and sang in happiness at their temporary reunion. On the third day, she returned to the moon.

Moon Goddess

Today, families gather on the evening of the Moon Festival. Moon cakes are exchanged, incense is burned, and the head of the family reports family affairs to the ancestors.

Following this ceremony, the family enjoys tea and moon cakes. Often there are concerts, ribbon dances, and parades of lanterns in the street.

MOON EVENTS

In SF, the Guzheng Society will celebrate the occasion with an Autumn Moon concert Sept. 28 at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., beginning at 7:30 pm. Tickets are $4.

In Oakland, Sept. 30 at 8 pm, there will be a free variety show and Japanese moon viewing ceremony at the Lakeside Garden Center, 666 Bellevue Avenue (near Lake Merritt).

Principal among the performers are the Hanayagi Japanese Dance Group and the Muramoto Koto School, both of Oakland. After a one-hour show, everyone will move outside to view the moon at its peak of brilliance.

The tradition, known as *Tsukimi*, was adopted from Oakland's sister city of Fukuoka, Japan.

MOON CAKE ANALYSIS

In Chinatown, the Moon Festival has diminished in importance in recent years, so that it is now celebrated by many families -- and bakeries -- as merely an occasion for exchanging mooncakes.

There are many varieties of mooncake. They may be filled with lotus seeds, red beans, almond paste, date paste, or other ingredients, but in general, they share the characteristics of weighing about five ounces and containing a large amount of lard, sugar, and salted egg yolk.

Marc Shelstrate, a nutritionist at UC-Berkeley, did a chemical analysis of a Chinatown mooncake for E/W, and found that it contained:

- 69.7 percent carbohydrate;
- 13.9 percent fat;
- 10.5 percent water;
- 5.9 percent protein.

He determined that it contained 850 calories. An average adult eats about 2500 calories per day. Thus, he said, one should be careful not to consume mooncakes to excess.

Chinese Acrobats

excitement * fun * variety

7 SHOWS, SEPT. 26 - SEPT. 29

Showtimes:
Thursday, Sept. 26: 8 pm, Friday Sept. 27: 6 pm & 9 pm
Saturday, Sept. 28: 3 pm & 8 pm, Sunday, Sept. 29: 3 pm & 8 pm

PAGODA PALACE
1741 Powell St., S.F.

Sponsored by Chinese American Associations of Commerce & SF Chapter of National Association of Chinese Americans

Tickets: $7.00, $10.00, $15.00, $25.00

Available at:

Eastwind Books, 1435A Stockton St., S.F., (415) 781-3331
New Chinabooks, 642 Pacific Ave., S.F., (415) 956-0752
CAAC, 737 Grant Ave., Suite B, S.F., (415) 362-4306
Chinabooks, 2929 24th St., S.F., (415) 282-2994
Berkeley Eastwind, 1986 Shattuck Ave., Berkeley, (415) 548-2350
Hong Kee, 385 8th St., Oakland, (415) 444-4244
Great Wall Co., 720 Webster St., Oakland (415) 272-0822

Information: (415) 362-4306

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Publisher

continued from page 1

media attention. But like the assassination of Chinese American journalist Henry Liu last year, most Chinese Americans interviewed declined to make public comments. S. B. Woo, lieutenant governor of Delaware, and Lily Chen, a councilwoman in Monterey Park, expressed surprise about the arrest but both declined further comments.

The pro-Taiwan press in the US, such as the *World Journal* and *Young China*, both Chinese-language dailies, reprinted official statements of the Taiwan government and defended Taiwan's actions in their reports and editorials.

INTIMIDATION

The arrest of Lee may reinforce fears in the Chinese American community of Taiwan government surveillance and intimidation. The mysterious death of Prof. Chen Wen-cheng of Carnegie-Mellon University in 1982 while in the custody of the Garrison Command, the Henry Liu murder and the abrupt closing of the *China Times* last year have combined to produce a chilling effect on the community, said some observers.

In addition, more than 70 percent of Taiwan's independent political magazines have been seized this year and several dissident publishers and editors have been sued in court for defamation. The latest attack on the owner of the *International Daily News* fits a pattern that began last winter following a secret meeting October 17, in which government officials decided to play a more active role in tackling the problem of "thought pollution" in the media. Minutes of the meeting leaked out and four people were arrested in connection with the leaks.

Lee is a Kuomintang member and a citizen of Taiwan with permanent resident status in the US. Her husband, Chen Tao, chairman of the board of the newspaper, was a former intelligence officer in Taiwan. Lee has been in Taiwan since December of last year. She recently failed in an attempt to get a KMT nomination for a "hsien" (mayor of county) position in the upcoming local election.

ARREST

The arrest itself was most unusual, according to Chinese-language press accounts. Lee, riding in a chauffeur-driven Mercedes-Benz, stopped at a highway toll plaza near Kaohsiung at about 1:30 pm. Suddenly her car was surrounded by four black sedans and twelve husky men jumped out and ringed her car.

The leader of the group asked Lee, "Are you Lee Ya-ping?"

As soon as she identified herself, he produced an arrest warrant and said, "You are under arrest."

"Just a minute, on what basis am I being arrested?" Lee asked.

"We will discuss the charges at headquarters," he replied. With that he opened her car door and pulled her out. Two of his assistants then escorted her into one of the sedans and drove her to the detention center at the Garrison Command in Kaohsiung, where she was kept for two days before being transferred to Taipei detention facility on September 19.

During the brief exchange, two of the officers used their knives to puncture Lee's four tires.

SEARCH

That same afternoon, at about 2 pm, Lee's four other business offices in Taiwan—a travel agency, a commercial news service, and two business and industrial schools—were searched simultaneously by four teams of investigators. Lee's personal documents, letters, and old copies of *International Daily News* were taken away.

In addition, a separate team searched her house and took away one carton of documents, minutes of school meetings, personal letters and old copies of *International Daily News*.

In Los Angeles, the executives of the newspaper strongly denounced the arrest in a series of editorials and retained two law firms—one in Los Angeles and one in Washington, DC—to handle the case. According to the lawyers, their first task is to obtain permission to see Lee. If they are unable to do so, they will enlist the assistance of international human rights groups.

"Taiwan has no reason to turn down her family's request for a meeting, unless she has suffered bodily injuries," said the lawyers.

Anthony Yuen, the paper's editor-in-chief, said he thinks the Taiwan government arrested Lee so it could use her as a "hostage" to force a change in the newspaper's editorial policy. Both Yuen and General Manager Simon Chen, Lee's son, said the paper will not bend. □

DEEP AT HEART

心靈深處

九月二十五日（星期三）至十月一日（星期二）

國語對白，中英文字幕

同場加映：金盞花

SEPTEMBER 25 - OCTOBER 1
How a courageous woman and the two orphaned children she takes care of find happiness.
Daily at 2:15, 5:55, 9:35
plus co-feature: Marigolds
at 12:40, 4:20, 8:00
with English/Chinese subtitles

世界戲院

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

Meese

continued from page 1

of minorities and women "recruited" to apply for jobs, not the number actually hired. The government would only intervene if it could be proven that a specific individual was the victim of discrimination.

The draft order calls on the Secretary of Labor to "immediately revoke all regulations and guidelines" that were adopted to enforce Executive Order 11246 if they require employers to use numerical goals, quotas, or "preferences." It also prohibits the use of statistical evidence to measure the hiring and promotion of minorities and women.

ATTACK

The draft order came under immediate and sharp attack.

On August 15, the executive council of the AFL-CIO called it "a giant step backward against employee discrimination."

The *New York Times*, in an editorial on Aug. 19 titled "Leave Affirmative Action Alone," said, "This reversal would not only roll back the clock on civil rights, but break it."

A spokesperson for the NAACP called the order "the most anti-civil rights step taken by a president since Woodrow Wilson issued orders requiring the segregation of offices and other facilities in federal government buildings."

The National Association of Manufacturers, one of the nation's leading business organizations, warned that the draft order "would open the floodgates" to lawsuits by people claiming to be victims of reverse discrimination.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, said that the proposal would "influence eventually the ability of minorities and the poor to receive equal access to publicly-funded educational and social services."

The Organization for Chinese Americans in Washington, DC, issued a statement that "the current affirmative action programs are supported by labor and business organizations" and pointed out that "discrimination is often hidden and subtle, and laws are often not fully enforced."

"BODY COUNT" APPROACH

One argument against hiring quotas appeared in the summer 1985 issue of *New Perspectives* magazine, published by the US Commission on Civil Rights (USCRC). The magazine states: "Articles and other material contained herein do not necessarily reflect USCCR policy but are offered to stimulate thinking and discussion about various civil rights issues."

In an article "Affirmative Action Programs That Work," Hoffmann assailed what he called the "body count" approach to affirmative action.

He gave an example of a construction company in the early 1970's that wanted to hire more blacks and "chose an affirmative action program that relied solely on numbers."

Said Hoffmann: "In an attempt to meet its numerical goals, the company ignored the failure rate of blacks on selection tests which was three times higher than that of whites. Of the 96 blacks hired into the company, only 57 were subsequently promoted into the skilled craft training programs. (This contrasts sharply with the promotion rate for whites, which at the same rate would have meant that 81 blacks would have been promoted.)"

He continued: "The actual cause of the low promotion rate for blacks was a high black termination rate which was itself the result of job abandonment and absenteeism."

Hoffmann concluded: "Ultimately, the cost to the company in down time, in disciplinary management problems, and in legal actions by people whose expectations had been raised but who had been given little actual support in the difficult adjustment to the discipline of the work added up to several hundred thousand dollars. All of this cost could be traced back to: (a) setting the quota; and (b) hiring minorities above their rate of availability."

SIMPLY A DRAFT

The new draft order needs only the President's signature to take effect. However, White House officials have said that the administration is divided on the question, and that Secretary of Labor Bill Brock is hesitant about moving ahead with it.

At a news conference late last month, William A. Webb, a commissioner for the Federal Equal Employment Opportunity Commission, stressed that the draft order is not final.

"It's simply a draft that is subject to debate, modification and subject to change," he said. "I think much of the concern is premature. This is an area that has been hotly debated for the past four years."

AAMA Open House Features Panel on Financial Strategies

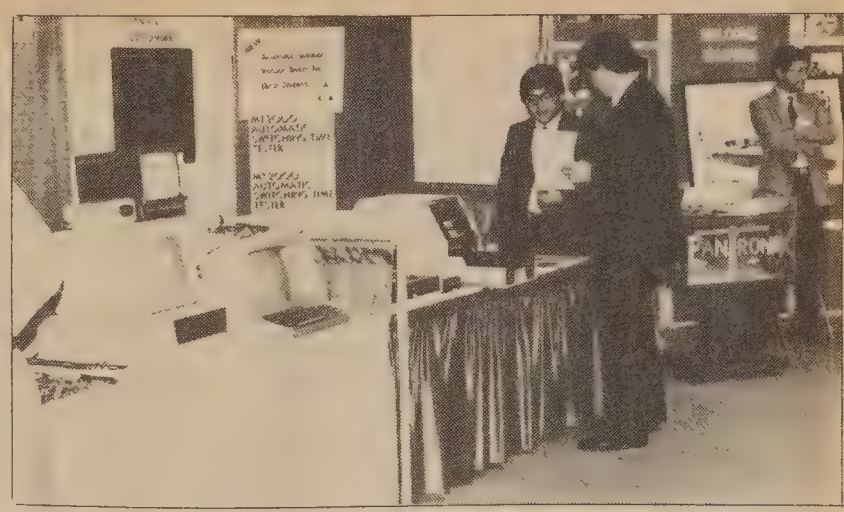
MOUNTAIN VIEW - The Asian American Manufacturers Association (AAMA) will hold its annual open house on Saturday Sept. 28 at the Marriott Hotel in Santa Clara.

The topic of the event will be "Financial Strategies for Emerging Companies." There will be presentations by three successful company presidents who are AAMA members -- David Lam of Link Technologies, Inc., Huey Lee of Advanced Technical Services, Inc., and David Tsang of Data Technology Corporation. They will talk about their experiences in venture financing, and how to seek financing for startups and company growth.

A panel of experts will discuss creative financing and new business opportunities. The panelists are:

- David Fu, a corporate investor from Imperial Oil, Ltd.;
- John Goodrich, an attorney from Wilson, Sonsini, Goodrich & Rosati;
- Ta-lin Hsu, a venture capitalist from Hambrecht & Quist;
- Peter Mok, a banker from California National Bank.

The Asian American Manufacturers Association is a non-profit professional organization established in late 1980 to represent and assist Asian American entrepreneurs in business development.



AAMA members participating in this year's Asian American High Technology Convention

The group's activities include monthly dinner programs and co-sponsoring the Asian American High Technology Convention.

One of the group's chief upcoming events is an exhibition and seminar in Beijing, which the AAMA is co-hosting with China's Science and Technology Exchange Center in May 1986.

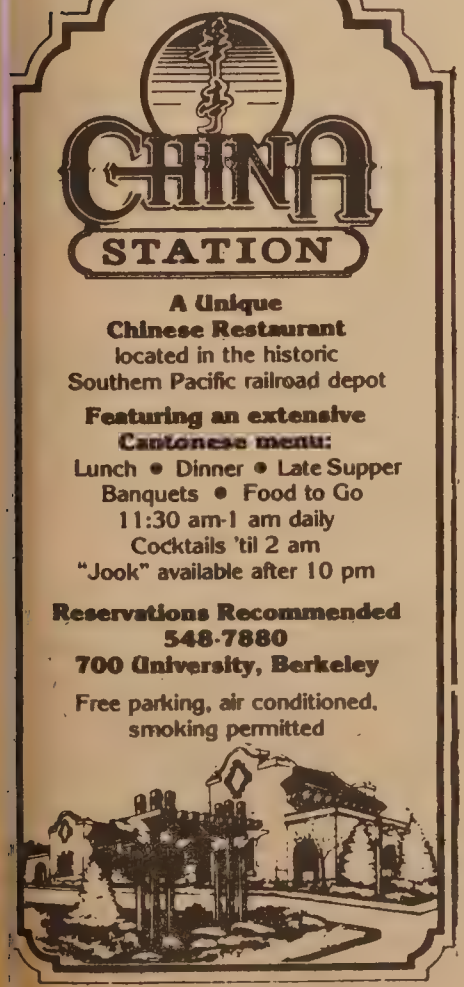
The purpose of the exhibition is to maximize the opportunity in doing business with China. Those interested in attending must write to the AAMA by Sept. 30. The administrative fee of $600 includes booth space and ground transportation in Beijing only.

About 200 to 300 participants are expected to attend the Sept. 28 open house. There is a fee of $25, which includes continental breakfast, lunch, and speakers' program.

The AAMA can be reached at PO Box 525, Mt. View, CA 94042. (325-5499)

FREE HOME OWNER GIFTS WORTH $25.00!

Would you be interested in a large free source of current buyers of houses in your area? Simply fold and enclose a standard 9 x 4 envelope addressed to yourself with three U.S. stamps on it and five dollars for a Pay-No-Commission Source of house buyers. You will also be mailed $25 in Family products — today.
N.R. Services, P.O. Box 1445
Peoria, Illinois 61655



A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

免費贈品

建東汽車貸款
手續簡便利息低

3 YEAR 12½% A.P.R.
4 YEAR 13% A.P.R.
5 YEAR 13½% A.P.R.

FREE GIFT

建東銀行一直是服務忠誠信用昭著的華資銀行現時提供三種低息汽車貸款方法任由選擇手續簡單方便快捷... 並有禮物贈送一手提袋一個此手提袋有購物用袋與運動手提袋兩種美觀實用送完即止. 詳情請駕臨本行或電話查詢.
建東銀行竭誠為您服務

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office	233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch	1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch	317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch	360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch	P.O.Box El. Agana, Guam 96910

Member FDIC

Sex Tourism a Major Worry in Asia, Warn Delegates to UN Conference

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - The scene took place in Manila, but it might just as well have been in Bangkok, Taipei, or Seoul.

A group of male tourists had just finished a dinner at their hotel dining room when the tour leader announced that it was time for the evening's entertainment. A big curtain slid aside, revealing dozens of young girls, each displaying a number. The tourists were asked to pick their favorite.

But this was no beauty contest. The girls were prostitutes, licensed by the government and included in the package tour of the Japan-based travel agency.

Sex tourism, a growing problem in Asia since the Vietnam War, sometimes involves girls as young as 12 being sold by international corporations and sent to Japan or Europe, without realizing what is happening to them.

TRAGEDY

"The industry in Japan has brought a great deal of tragedy. There have been many instances of suicide. In Japan, ten to fifteen thousand women from Thailand, Taiwan, and Korea are sold at $800 up. Women become international commodities. And prostitutes are getting younger and younger."

The speaker was Young Shin, a delegate to the recent United Nations (UN) Women's Conference in Nairobi, Kenya. She and Pat Lee, another delegate, gave a talk and slide show on their trip at the Chinatown YWCA on Sept. 12 to a crowd of more than 100.

The two-hour presentation covered several topics, but concentrated on sex tourism because, according to Lee, "it's one of the biggest issues for Asian women in Asia. They have gotten together on it far more than any other issue .... It destroys the family unit, it destroys the psychological and cultural unity of the people. It alters the culture in a bad way."

While Lee and Young offered no specific answers to the sex tourism problem, they cited it as one reason why the UN should have another international women's conference in 1990.

In 1975, the UN declared the beginning of a women's decade and held a conference in Mexico City. The next one, in 1980, took place in Copenhagen, Denmark.

This summer's conference, with 11,000 participants, was supposed to be the last one, but, said Lee, "there was a lot of talk that we should expand our women's decade .... Where else can women get together worldwide to participate in the political process?"

MOST SIGNIFICANT

The three-week conference was a first for Shin, an immigrant from Korea who is director of the Asian Immigrant Women's Project in Oakland. Pat Lee, a union representative for Local 2 in SF, has attended a number of other international conferences including the one in Copenhagen. She said "this was probably the most significant of the UN's three conferences, because it was the first time that grass-roots women could speak for themselves."

Pat Lee of Local 2

Lee and Shin were among 35 Asian American women across the US who were able to attend the conference through a grant from the Funding Exchange/Ford Foundation, to represent the interests of low-income and minority women.

Shin described the conference as "quite chaotic." Some women, she said, had to sleep in tents. There were 200 workshops each day, and many were too crowded to get into.

"I wanted to go because, working with Asian immigrant women, I felt a great need to know what's happening on an international level," said Shin. "The conference helped us come to an understanding of other women's problems."

Lee's main interest at the conference was "multinational corporations and the global assembly line." She got the impression that women tend to get treated more fairly at American-owned corporations abroad than at others.

Feminism as practiced in the US, she said, "is a western concept. I found that maybe there's a different definition of feminism. Many Asians don't think of it in the same way. They think community, they think family."

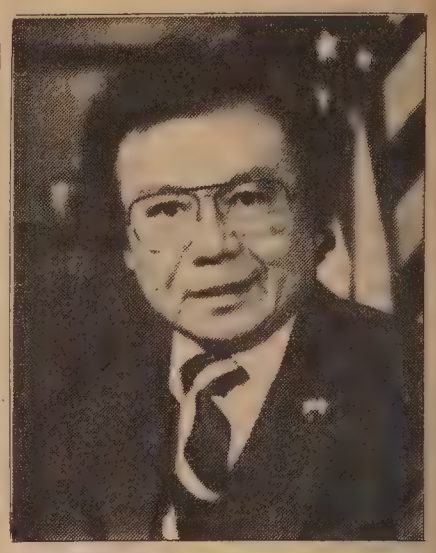
As a whole, the opportunity to share ideas with thousands of women from every part of the world was a very enlightening experience for both Lee and Shin. Concluded Lee, "All the women who attended did not come out the same."

Henry Yee Named to Nat'l Advisory Council On Adult Education

HUNTINGTON BEACH - Henry Yee, a certified public accountant, was recently appointed by President Reagan to the National Advisory Council on Adult Education.

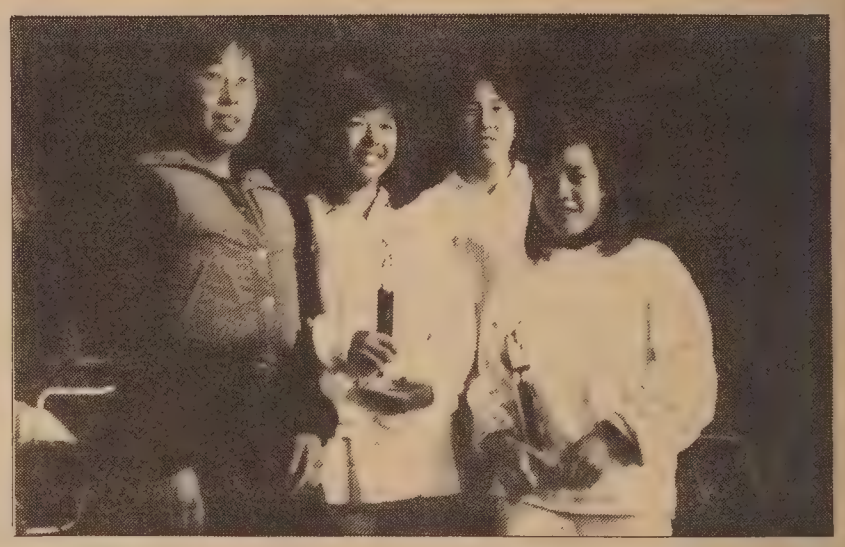
The Council, established in 1970, has 15 members who serve three-year terms to advise the federal government on policy falling under the Adult Education Act. It makes an annual report to the President with recommendations. The President then transmits the report to Congress together with his comments.

Yee's numerous public involvements include serving as president of the Asian American Republicans of Orange County and as a member of Governor Deukmejian's advisory council.



Henry Yee

CAA Tennis Tourney Champs



The 9th annual tennis tournament for Chinese for Affirmative Action (CAA), held in Oakland Sept. 14, drew more than 30 players for its doubles competitions and raised about $1500 for CAA's programs. The men's doubles crown went to Louis Quan and Victor Lee. Lisa and Tad Yukawa copped the mixed doubles. Shown above, holding trophies, are the Yee sisters, winners of the women's doubles. Left to right: tournament coordinator Louise Won, Stephanie Ann Yee, CAA representative Robin Wu, Carol Lynn Yee.

Task Force Plans Forum Covering Immigrant Rights

SAN FRANCISCO - The Task Force of the National Day of Justice For Immigrants and Refugees will hold lunchtime forums in SF and Oakland Oct. 3 and 4 to address the recent attacks on immigrant and refugee rights, and the increase in anti-immigrant sentiment.

The forums are part of a series of events leading up to a march and rally on the National Day of Justice for Immigrants and Refugees, set for Oct. 19.

The task force cites the Simpson immigration bill, the attempt to eliminate bilingual ballots and bilingual education, and the rise of anti-Asian violence as examples of the anti-immigrant backlash of recent years.

The Oct. 3 forum will be held at the Community Room of Chinese for Affirmative Action (CAA), 17 Walter U. Lum Place, SF, from 12 noon to 1:30 pm. Featured speakers will be Bill Hing, a professor at Stanford Law School, Frank Chong of the Anti-Asian Violence Task Force, and CAA executive director Henry Der.

The Oct. 4 forum will take place at the Asian Resource Center Community Room, 310 8th St., Oakland, from noon to 1:30 pm. Slated to speak are Frank Chong, Bill Tamayo of the Asian Law Caucus, Sherry Hirota of Asian Health Services, and Carlito Cardona of the Oakland Advocates for Bilingual Education.

AAMA

Asian American Manufacturers Association

Annual Open House

Topic:
Financial Strategies
for Emerging Companies

Speakers and Panelists include:
Entrepreneurs and Experts in Law, Banking, Venture Capital, and Corporate Investment

Saturday, September 28, 1985
8:30 a.m. to 1:00 p.m.

Santa Clara Marriott Hotel

For reservations and information, call:
(415) 325-5499

$25.00 per person for members and prospective members
(Continental breakfast and lunch included)

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Gary Kawaguchi: A Playwright Who Has Some Fun Poking Fun

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Like Woody Allen, Gary Kawaguchi dropped out of NYU film school. The bespeckled Jewish non-conformist may have had different reasons than the Japanese American playwright of "Asian American Cafe," however.

Kawaguchi, a UC graduate student whose first play will be shown Saturday, Sept. 28 at the James Moore Theater in the Oakland Museum, dropped out of NYU in 1972 because he didn't like working with the students there.

He found them filled with "crackpot ideas, so avant-garde, concerned with technique first and then trying to get an idea to fit it." Since filmmaking is a cooperative effort, Kawaguchi joined a short story writing class.

PAINFUL THING

Writing short stories proved to be the "most painful thing he had ever done," but it did give him the training to tackle the greatest object of dread for most writers -- the blank sheet of paper.

It may not be the most startling discovery in the history of writing, but Kawaguchi discovered little tricks like, "You don't wait for inspiration, you just do it." He also found challenging the fact that a writer can express more ideas than a scriptwriter.

He came to San Francisco in 1973 and while the turbulent political events sometimes left him puzzled, an outsider wanting to get involved but unsure how, it did give him a feel for an era that he later would draw upon for his first play.

After a time in Southern California where he worked as a machinist and technical writer, while his wife went to medical school, Kawaguchi returned to the Bay Area. He majored in Asian American studies at UC Berkeley.

AMAZING THINGS

"What was going on in the early and mid-70's was all leading into plays," he said. During my research I found some pretty amazing things and I wrote papers about them."

During the evictions leading up to the demolition of the I-Hotel, Kawaguchi was "too scared to picket. For example it turned out that members of the People's Temple were one of the groups picketing. It was kind of dangerous at the time and I had a son and I didn't want to be killed. People are sometimes not humanitarian, but exploitative. I was disillusioned by it, but then I was already disillusioned, so it was no big deal."

Most of what Kawaguchi wanted to talk about during the interview was not himself or political issues, however. What he really wants to get across is that his satiric one-acter should be an inspiration for other first-time playwrights who feel they need a great deal of money a big-time theater company to get their work produced.

ABOUT WRITING

"I think it's important to talk about writing. One of the things I've learned is that you have to write a lot of one-acts before trying to write a three-act play. Unfortunately only three-act plays are considered 'serious.' But a one-acter gives you more leeway. You can produce it for next to nothing.

"One of the reasons I produced the play is that I wanted Asians to know they could do it to, that they aren't writing in a vacuum. Asians in particular have this block, but many of my fellow students have come up to me and said now they want to do it to. They just never thought they could."

The targets in "Asian American Cafe" include writer Maxine Hong Kingston, playwright David Henry Hwang and filmmaker Wayne Wang. Kawaguchi feels his satire is "gentle," but admits the thrusts at Wang may be "pretty heavy."

He thinks his play will most appeal to "insiders, people who know the community and would understand the references."

All the actors in the play are UC Berkeley students, faculty members and community workers. "Basically, I'm having people play themselves," said Kawaguchi, who is directing his own work. Let me put it this way, I don't think they are acting contrary to what they are."

The play begins at 7 pm. Tickets at $5 can be purchased at the door. The emcee will be Serena Chen, of 'Asians Now.'

"Asian American Cafe" players (l-r) George Gee, Kei Hayashi, Diane Yen-Mei Wong, Doris Owyang, Bob Kon and Jennifer Sooto.

Talking to the Gods On "Asians Now"

By L.L. MING

OAKLAND - "Asians Now," the Bay Area's only weekly TV show on Asian American affairs, will feature an interview with Filipino activist Meynardo Palarca in its Sept. 23 broadcast. Palarca, a representative from the largest independent labor union in the Philippines, the KMU, will talk about the role of the labor movement there.

Host Serena Chen will also do two "field" stories relating to Cambodians. One is an interview with Francis Samsoutha, a Cambodian who lived through the Pol Pot regime in the 1970's.

The other is an interview with David Hawke, one of the chief spokesmen for the human rights group Amnesty International. Hawke, who visited Cambodia after Pol Pot's overthrow previously brought a photo exhibit to SF entitled "Cambodia Witness" showing the horrors of that nation's civil war.

Serena Chen

A third part of the program will be devoted to the Pe Maori exhibit at SF's De Young Museum, which opened last summer and runs until January 6. The Maoris, aborigines of New Zealand, treat some of the objects on display as ancestral gods. A film clip of the opening ceremony shows that the Maoris "actually went up to these objects and spoke to them," said Chen.

On Oct. 5, Serena will talk with Ed Iwata, a reporter from the "SF Chronicle," about the Asian American Journalists Association. The association is planning a workshop on Oct. 12 for people who want to get into print journalism or broadcasting.

That program will also feature a performance by Danongan Calinduyan, a master of Filipino *kulingtang* music. He teaches at SF's South of Market Cultural Center.

The program will conclude with a talk with representatives from the non-profit Filipinos in America Foundation. They will tell about their efforts to promote awareness of the Filipino community's contributions to American society.

The foundation is planning a photo exhibit and a video documentary entitled "In No One's Shadow," which covers the Filipino American experience.

"Asians Now" is broadcast at 9:00 each Saturday morning on Channel 2.

REAL ESTATE

LAKE COUNTY, CA

Large family home plus 4 rental units in the pines. No vacancy factor. Near geothermal area. Potential for increased income. Ken Harter Realty, 3615 Lakeshore Blvd., Lakeport, CA 95453. (707) 263-4980.

CLASSI-ADS

PLANNER

Associate Planner

$2493-$3031. Any combination equiv to a degree in city or regional planning or related field. 4 yrs city or county planning exp incl at least 1 yr exp in a supervisory capacity. Apply: the City of Pittsburg, Personnel Office, 2020 Railroad Ave., Pittsburg 94565. (415) 439-4870. Applications accepted until position is filled. EOE m/f/h.

DAY CARE TEACHER

$15,715/yr. Benefits. 12 ECE units req. Send resume by 10/4 to: CCCC, 979 Clay St., SF 94108.

COLLECTOR'S ITEM

Lady's 18 karat yellow gold shank with platinum setting, 20 full cut diamonds, has fine translucent emerald jade. 16 1/2 mm diameter by 10 1/2 mm thick. Weights 33.87 karats. Asking price: $50,000. Mail all inquires to: 808 M St., Fresno, CA 93721 c/o M. Williams.

GENERAL MANAGER

JANITORIAL

F/T. All management responsibilities of a growing business including budget, marketing, sales, PR, supervision of staff of operations manager & 10 janitors etc. At least 2 yrs. exp. Drive & own car. Send resume to: Vericlean, 310-8th St., Ste 309, Oakland 94607. Salary: $1,600/mo. Deadline: Oct. 10th.

$60.00 PER HUNDRED PAID for remailing letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application. Associates, Box 95-B, Roselle, NJ 07203

SOCIAL WORKER

.60 FTE. Provide case management services to devel. disabled. MSW/MA req. Bilingual pref to work in East Bay Asian agency. Resume/cover ltr to: ACMHS, 310-8th St., #201, Oakland 94607 by 10/2.

District Director: Administration of a community-based Head Start Program for 212 children and families M.A. in Human Services or related field, i.e. ECE, special education on Social Sciences; 2 years experience in community services; experience with federally-funded program; bicultural/bilingual (Chinese/English) preferred. Send resume to Kai Ming Head Start, 865 Jackson St. S.F. CA 94133. Apply by Oct. 4, 85.

Elephant Figurine Collection

Over 2400 pieces from over 50 countries. Catalogued & marked. Appraised at $150,000 to $200,000 Asking $100,000 or trade for like value. (907)276-2282, (907) 688-2376 or write C.E. Sauve c/o Hammond & Associates, 550 W. 8th Ave. Suite 105 Anchorage, AK 99501

Squabs. Fresh frozen, $3.50/lb. (916) 933-0130.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91580
The following person(s) is (are) doing business as Vinh Phat, 2379 - 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94116:
ToHa Quan, 2379 - 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by an individual.
Signed: ToHa Quan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 16,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 845695
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
VINCENT LEW
For Change of Name.
The application of VINCENT LEW for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that VINCENT LEW has filed an application proposing that his name be changed to VINCENT LOUIE
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 29th day of October, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 10th day of September, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
VINCENT LEW
1917 Larkin Street
San Francisco, CA 94109
Applicant in propia persona
Pub.Dates:Sept.25,Oct.2,9,16,1985

SUMMONS (FAMILY LAW)
No. 832755
SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFONRIA
County of San Francisco
Room 317, City Hall
San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF
PETITIONER: MAY CHEUNG
RESPONDENT: RICKY KAI-WAH CHEUNG
NOTICE!
You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
AVISO!
Usted he sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerio inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.
TO THE RESPONDENT
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated: December 6, 1984
DONALD W. DICKINSON, Clerk
By: R.M. Kane, Deputy
PAUL S. FONG
Attorney at Law
626 Grant Ave, Suite 202
San Francisco, CA 94108
(415) 781-8251
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91448
The following person(s) is (are) doing business as 1. Pasta Pronto 2. Pasta Pronto!, 490 Jefferson Street, San Francisco, CA 94109:
Donald P. Tarantino, 24 Bonnie Banks Way, San Rafael, CA 94901.
This business is conducted by an individual.
Signed: Donald P. Tarantino
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91241
The following person(s) is (are) doing business as Duet, 171 - 10th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Rebecca Price, 4 Downey, San Francisco, CA 94117.
Kathryn Hyde, 171 - 10th Avenue, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Kathryn Hyde
Rebecca Price
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 3, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91118
The following person(s) is (are) doing business as P.P. International, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109:
Peshori Lal, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109.
Parvati Devi Lal, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Peshori Lal
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 28, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91455
The following person(s) is (are) doing business as Ngoc Yen #2, 875 O'Farrell Street, #B, San Francisco, CA 94109:
Muoi Xuanthi Nguyen, 455 - 21st. Ave., #2, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Muoi Xuanthi Nguyen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.25,Oct.2,9,16,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 845783
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
MEI LING NGAI
For Change of Name.
The application of MEI LING NGAI for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that MEI LING NGAI has filed an application proposing that her name be changed to BERNADINE MEI LING NGAI
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 30th day of October, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 10th day of September, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
MEI LING NGAI
2232 Larking St., #202
San Francisco, CA 94109
Applicant in propia persona
Pub.Dates:Sept.18,25,Oct.2,9,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91454
The following person(s) is (are) doing business as Huu Danh, 875 O'Farrell Street, #A, San Francisco, CA 94109:
Quan Du, 1850-22nd. Avenue, San Francisco, CA 94122.
Lang Xuan Nguyen, 1850-22nd. Ave San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Quan Du
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.25,Oct.2,9,16,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91268
The following person(s) is (are) doing business as Sea Cove Aquarium, 1362 Sacramento Street, San Francisco, CA 94109:
Timothy Mark Wong, 1362 Sacramento St., San Francisco, CA 94109
This business is conducted by an individual.
Signed: Timothy Mark Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 4, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

STATEMENT OF WITHDRAWAL FROM PARTNERSHIP OPERATING UNDER FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 84398
The following person has withdrawn as a general partner from the partnership operating under the fictitious business name of LEE HONG'S HAIR STYLING at 3107 16th Street, San Francisco, CA 94103.
The fictitious business name statement for the partnership was filed on December 17, 1984 in the County of San Francisco.
The full name and residence of the person withdrawing as a partner: Chi Quang Duong, 1182 W. Hamilton #1, Campbell, CA 95008
Signed: Chi Quang Duong
This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on August 28, 1985
Pub.Dates:Sept.18,25,Oct.2,9,1985

NOTICE OF BULK TRANSFER
(Sec. 6101-6107 U.C.C.)
No. D694841
TO WHOM IT MAY CONCERN:
Notice is hereby given to the Creditors of LEUNG Chung, dba, SUN YUEN TRADING CO., Transferor(s), whose business address is 71 Stanford Hts., San Francisco, County of San Francisco, State of California, that a bulk transfer is about to be made to SUN YUEN TRADING CO., INC., Transferee(s), whose business address is 717 Vallejo Street, San Francisco, County of San Francisco, State of California.
The property to be transferred is located at 717 Vallejo Street, San Francisco, County of San Francisco, State of California.
Said property is described in general as: All of the assets, tangible and intangible, of the wholesale/retail business commonly known as SUN YUEN TRADING CO., and located at 717 Vallejo Street, San Francisco, County of San Francisco, State of California, and 1149 Powell Street, San Francisco, County of San Francisco, State of California.
The bulk transfer will be consummated on or after the 11th day of October, 1985, and claims may be filed at the office of Helen Y.H. Hui, LEE and HUI, 300 Montgomery Street, #1000, San Francisco, County of San Francisco, State of California.
All claims must be received at this address by the 10th day of October, 1985.
So far as known to the transferee(s), all business names and addresses used by Transferor(s) for the three years last past, if different from the above, are: None
Dated Sept. 6th, 1985
SUN YUEN TRADING CO., INC.
Oi Fan Yuen, Manager
Transferee(s)
LEE AND HUI
Attorneys at Law
300 Montogomery Street, #1000
San Francisco, CA 94104-1987
Phone: (415) 788-9000

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90680
The following person(s) is (are) doing business as American Pacific Trading Co., 903 Washington Street, San Francisco, CA 94108:
Arthur Kwok-Hong Leong, 3548 Divisadero Street, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Arthur K. Leong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 9, 1985.
Pub. dates: Sept.4, 11, 18, 25,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90784
The following person(s) is (are) doing business as Kim Son Sam Nhung Duoc Hang, 614 Kearny Street, San Francisco, CA 94108:
Xuong Qui Truong, 555 A 4th Ave. San Francisco, CA 94118.
Voung Xuan Tieu, 679 45th Ave. San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Voung Xuan Tieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 15, 1985.
Pub. dates: Sept.4, 11, 18, 25,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91094
The following person(s) is (are) doing business as Mina Collection, 644 Broadway, San Francisco, CA 94133:
William C.D. Luong, 1023 Leavenworth St., #B, San Francisco, CA 94109.
Minh Duc Luong, 1023 Leavenworth St., #B, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by co-partners.
Signed: William D.C. Luong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 28, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91232
The following person(s) is (are) doing business as Dial-A-Recipe, 743 Warfield Ave., #6, Oakland, CA 94610:
Merwin Marc Snyder, 743 Warfield Ave., Oakland, CA 94610.
This business is conducted by an individual.
Signed: Merwin Marc Snyder
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 3, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91265
The following person(s) is (are) doing business as Pacific Intercontinental Enterprises, 1550 Bay St., #338, San Francisco, CA 94123:
Peter Howes, 1550 Bay St., #338, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by an individual.
Signed: Peter Howes
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 4, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91427
The following person(s) is (are) doing business as Kim Do Co., 851 Washington St., San Francisco, CA 94108:
Mui A Luu, 1005 Powell St., #204 San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: Mui A Luu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91440
The following person(s) is (are) doing business as D + S Construction, 456 - 3rd Avenue, San Francisco, CA 94118:
David See Hoon Leong, 456 - 3rd. Avenue, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: David S.H. Leong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91308
The following person(s) is (are) doing business as Maxwell Printing Services, 322 Presidio Avenue, San Francisco, CA 94115:
Jonathan Roy Maslow, 322 Presidio Ave. San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jonathan Roy Maslow
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 5, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91361
The following person(s) is (are) doing business as Amber Realty, 100 Valencia St., Suite 133, San Francisco, CA 94103:
Richard G. Fung, 100 Valencia St., Suite 133, San Francisco, CA 94103.
This business is conducted by an individual.
Signed: Richard G. Fung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 6, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91384
The following person(s) is (are) doing business as Ad-Ventures Media, 125 Hyde Street, San Francisco, CA 94102:
Lino Kwong, 1325 Bent Tree Lane, Concord, CA 94521.
Alex Gorovitz, 1704 Sandy Creek Lane, San Jose, CA 95125.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Lino Kwong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 10,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91419
The following person(s) is (are) doing business as Holiday House, 524 Union St., San Francisco, CA 94133:
Rachelle Vinson Perotti, 2057 Larkin St., San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Rachelle Vinson Perotti
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 89763
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Mina Boutique, 644 Broadway, San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in County on July 8, 1985.
William Luong, 1023 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
Minh D. Luong, 1023 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
Signed: William D.C. Luong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 28, 1985.
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 75194
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Amber Realty, 4 Skyview Way, San Francisco, CA 94131.
The fictitious business name referred to above was filed in County on December 16, 1983.
Richard G. Fung, 4 Skyview Way, San Francisco, CA 94131.
This business was conducted by an individual.
Signed: Richard G. Fung.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on September 6, 1985.
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

華埠人語

南北韓互訪

南北韓紅十字會在多次會談後，上週安排了自韓戰結束以來南韓離散家屬第一次的互訪。雙方除組織了一個會親的訪問團外，還派出一個藝術演出團。可以說除了家庭團聚外，這次互訪還有友好交流的意義。

三十五年前的韓戰，把一千萬朝鮮家屬分隔南北，無法往來，甚至不能互通音訊，更談不到團聚了。去年南韓電視台舉辦了一項創舉：以馬拉松連續廣播方式替人民找尋失散，只在南方地區也不知爲多少人找到親人。電視廣播尋人的成功，相信是促成這次南北互訪的一大因素。

中國人民看到南北朝鮮出現祥和氣氛是有很大感觸的。台灣海峽一水之隔，這幾十年來，也不知拆散了多少家庭。雖然小部份人士可通過第三國轉信，或在第三國會面，但大多數人仍無法探親團聚。

我們希望北京與台北雙方在這個問題上多爲人民設想。如果現仍無法仿效朝鮮紅十字會的互訪模式，可以各讓五十或一百人到一個中立地區（如香港或東京）相會，一週後各回原地。如可行則繼續舉行。遇有無法付出旅費者，由政府或慈善機構資助。

台灣大陸隔離已有三十多年，當年三十歲的青年人現在已是近七十歲的老公公。如果現在還沒有與家人相互探訪的機會，相信只有在天堂會面了！

大漲小回

阿書

終日與文字爲伍的人，有時候對文盲有一種沒法解釋的羨慕。不被符號約束的世界，是否一如沒有交通標誌的街道，可以橫衝直撞，爲所欲爲？隨時有粉身碎骨的可能，因此一舉一動都帶着決絕的姿勢。

接近文盲的境界，大概就是聽歌時不求甚解，既不翻查歌詞，也不細忖因由，單憑字句的音色去製造與歌完全無關的印象。在我是習慣，久而久之根本不考慮後果。甚至明知故犯，就算找出了正確的答案，也抹不掉當初的錯誤圖畫。譬如李香君訴說她悲痛的經驗，分明是「毀却了如花貌」，不知道爲什麼總下意識聽成「洗却了如花貌」，就像是化粧品的廣告術語。往往忍不住笑起來—文盲大抵時時有這類不爲外人道的樂趣罷？

此外就是對一知半解字句的附會。股票我一竅不通，故此在股票專欄看到「大漲小回」，覺得別具色彩：暗戀某人而終得不到垂青，大量拋出去的感情竟然引不起迴響，送了一打又一打的玫瑰居然連個多謝的電話都沒有接過，一腔熱情於是化爲烏有…不是大漲小回是什麼？而且是現代人才有的，因爲斤斤計較，講究效率。漲又使人想起俗稱的愛河，水漲船高，低潮一樣可以淹死人。理智的作法肯定只有回頭是岸，恰好是小回的回。小回當然比血本無歸好，只是有苟且偷生的味道，眞正性情中人是不屑的。然而一般小市民都有賴含糊和不澈底，加上一點小奸小壞，一點有意或者無意的視若無睹，以「吹佢唔脹」的態度堂堂皇皇地生活下去。情操是文盲和非文盲一概感到陌生的名詞。

下午茶座

『勿只有招牌，而沒有業務。』

（續上期）黃李兩君參加我們的茶叙，很感慨地談到他們同鄉會中內爭的情形。還說經過這一次的教訓，將來如再組織一個團體，必先訂好宗旨，寫進會章中，還要愼防歹人加入，破壞了內部團結。

乙君說：「我還有一些建議。組織一個團體，要有所作爲。不要只有招牌，沒有業務。今天華人社區的團體多得很，但只有少數是有所爲的。大多是『會所甚大，宗旨最佳，職員甚多，活動甚少。』我無意怪責別人的會所，事實上我們的公所也是一樣，從前每年只有春宴、夏季郊遊等幾次活動，到去年才加進分發獎學金及舉行一項敬老的聚會，也算是有所改良了。」

甲君說：「你說不要只掛招牌，而沒有業務。我倒有另一建議，那就是組織一個社區團體，不要像開間『百貨店』，什麼都做，包羅萬有。因爲往往是心有餘而力不足，結果是一事無成，我從前也是一個團體的創辦人之一，初創立時大家出錢出力，十分熱心。在安排活動時立意德智體羣各方面兼備，有文娛晚會，有球賽，有自己動手做菜的祭肚會，有時事討論會，好高興呀！差點兒婚姻介紹所的業務也要兼顧。結果怎麼樣呢？大家天天見面，反而矛盾日增，先是一兩會員意見不合，藉個小故便退出了，跟着一個職員嫌工作太多又走了。不出半年，團體也名存實亡，租來的社址也交回房東了。」

乙君說：「一個團體固然不能沒有活動，但也不能有過多的活動，因爲我們工餘的時間畢竟有限。但我看一個成功的社團，務必要能夠應變，隨着時代的變遷，適應會員需求。」

我說：「但最重要還是不要有內爭。因爲我們都知道，不管一個社團有什麼崇高的目標，有多少學識高深的會員，有如何雄厚的財力，只要一打內戰，什麼也完蛋了！」（陳志福）

難道這才是「中國模式」嗎？（劉池光）

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

梁哲武 TAX 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 加省
精影標準護照相
鐘記、稅務、打指模
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
代辦貸款
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

眼鏡專家 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器用品漆具及油漆鎖匙

結仔藥西園牛
Ping Yuen Drug and Mat.
藥西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到　堂食　各款米粉　經濟飯碟　各式煎麵　雲吞細麵　燒烤鹵味　明火鴨　鬆皮乳猪
週年供應　香甜　五香鹹鴨　欵式肉粽　美味新鮮　熟鹵　巧製
七天營業：上午八時至下午六時

大埠 金山
中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 21¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿州＿＿郵區＿＿＿＿

股市縱橫

落買賣單的技巧（下）

第四：如改價格，定要把以前的單取消。否則，將來你可買入多一倍，付款要多出一倍。假如你資金有限的話，到時股票公司要迫你用市價賣出，增加你不需要的損失。同樣的，如你賣出時要改單，而你忘記把以前賣出的單取消。將來，也有可能把賣出的數量增加了一倍。股票公司又要迫你用市價買入去補倉，損失金錢不在話下，更增加麻煩。有些好的經紀在你改單時已自動爲你取消以前那個限價。另一方面，有些折扣經紀也會問你這買賣單是否新落的？要取消你以前的單否？但是，無論如何，你有責任去告訴你的經紀或折扣經紀把以前的單取消。

第五：有些經紀怕麻煩，因爲限價的單比市價的單機會少，加上你可能將來又要改單。所以，那些經紀報價的時候，如你買入的話，就把價格提高一或兩個價位，待你跟着這價格落單，這樣無形中你的限價單就是市價，立即買入。如你要賣出的話，他又會把價格報低了價位。這樣一來一去，你就會損失四分之一或二分之一。用一千股要做單位，就是二百五十元或五百元。爲了防止你的經紀取巧，你可以向別的經紀或折扣經紀先問了價，然後用那價格落單。最後是把你的户口轉到那些誠心誠意爲顧客服務的經紀或折扣經紀，你和他都可一次省却了將來的麻煩。記着，你是有權用低價限價買入或用高價限價賣出。將來你賺錢或虧本，可能就是那八分一的分別。如你的經紀怕麻煩而不爲你的利益着想你還是把户口轉到別的公司去。因長此下去，對你有百害而無一利。

第六：當你買入了股票後，你要下單把它賣出來獲利，就要用賣出的市價賣出。如過十五分鐘後都賣不出，就應立刻改單低一價位賣出。因爲如你不改價下決心把那股票賣出而獲利，將來股票價格下跌後，賺錢的機會消失了，甚至變成虧本。每次賺少錢總比虧本好。

當你買入期權後，最好跟着用預算的價格落單把它賣出（用長期單）。這樣，那期權到了預算的價格，你已經收到報告賣出了。否則，待你的經紀找到你的時候，那期權已打回原形。你又失去一賺錢的機會。

落期權的買賣單手法和股票差不多。但是買賣期權的手法要比股票快很多，原因是它上落快速而且有時間限制。由於買賣期權的危險性很大，很容易就全部血本無歸。所以，在未買入某種期權之前，應該計算過甚麼價格才可以買入，賺錢的機會大否？買入的價格一定要限價，否則你買入的價格必比預算高兩個價位。如那價格高了，就等它跌回你預算的價格才買入。尤其是那些股票指數的期權，他們看到你要買入的單後，會故意把價格提高。

黎偉德

燼餘拾掇

西安事變（二）

關於西安事變的真相，局外人只能從發佈的新聞中，找些綫索，即使我們比較接近負責首長，也僅能從中央地方的往來文電，多知道一些事情的經過，至於後來發布的官式文件以及坊間傳播的許多記述，拍成的電影，或爲顧全體面，或囿於聽聞，或褊於政見，各說各話，真實被蒙上一層面紗。從來寫歷史的，都難免摻雜史家的主觀臆斷，何況這件事的錯綜複雜，恐怕是當事人，也很難有全面的客觀記載，我所寫的，也只能是盡我所知的。

蔣委員長到西安，主要是召集軍事會議，督促進剿陝北被認爲是殘餘的共軍。可是中央軍胡宗南部首先受挫，駐陝大部份是張學良的東北軍和楊虎城的十七路軍。據說這些部隊官兵在醞釀洗雪國恥與報復家仇，主張停止內戰，共同抗日的要求，無疑是受到共軍宣傳的影響。實在張楊本人也有「日軍的侵入愈深，剿共的勝算愈小，對外的屈辱愈甚，對士氣的打擊愈大」的想法，暗中已和共軍代表有了接觸，對共產黨提出「抗日統一戰綫」的構想有了默契。他們向蔣委員長提過，沒有得到同意，最後就有了兵諫的行動。

蔣委員長的行轅設在西安市東距五十華里臨潼縣驪山脚下的華清池，這是一處温泉古跡，唐代（公元七世紀）在那裡建了別殿。詩人白居易寫的「長恨歌」，描寫唐明皇寵愛楊貴妃，有「温泉水滑洗凝脂」的詩句，就是這個華清池。建築雅緻，風景宜人。蔣先生和侍從人員就住在這裡。十二月十二日凌晨二時，張學良的特務營長孫銘九被派執行了這次在當時被稱爲「叛亂」的嚴肅任務。他們進入華清池，和院內的警衛憲兵有短時間的戰鬥。邵元沖、蔣孝先被打死，錢大鈞受傷，蔣先生自己在破曉前攀越後牆，藏匿在後山的石洞裡（後來這個石洞口一塊石頭蔣坐過的被命名復興石）。張楊兵諫的舉動，還是光明正大的，他們對於執行任務的官兵，有不得對蔣先生人身傷害的嚴格訓令。所以在八時後尋到便護送到西安的新城大樓居住了。參加西安會議的還有許多中央的高級軍政人員，如陳誠，衛立煌，蔣鼎文，邵力子等人，也在十二晨被包圍監視在西京招待所內。

蔣先生在新城大樓，並沒有受到威脅和凌辱。張楊向他提出了八項要求，就我記憶所及，內容大概是這樣；㈠容納各黨派改組救亡政府；㈡停止內戰；㈢釋放上海被捕的愛國領袖（上海救國會領袖沈鈞儒等被人稱爲七君子）；㈣釋放全國政治犯；㈤開放民衆愛國運動；㈥保障人民集會結社的自由；㈦確實遵守孫總理中山先生的遺囑（內有遵照第一次代表大會宣言（首次的國共合作），……廢除不平等條約，聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥的指示）；㈧召開救國會議等等。請蔣先簽字認可。同時張楊也把這些條件寫成了通電的電文，征求被拘禁的高級人員同意。後來有一份聯名的全國通電，就是這樣來的。

（五十五、胡靜廬）

說故事　講歷史

第三十章

東晋偏安（三）

胡靜廬

東晋王朝，是倚仗強大士族支持起來的，司馬睿只想做個偏安皇帝，王導也只想建立起一個由他當權的小朝廷，大家的目光，都專注在江南一隅的權利分配，對於北伐並不熱心。使我們想起中國的現代歷史，抗日戰争以前的一段時間，也有類似的局面。

王導既是南北世族的關鍵人物，他在東晋政權中當然享有特殊的地位。王導位至宰輔，掌握中央的行政大權。從兄王敦則手握重兵，鎮守荆州。很多王氏家族，也都身居要津。人家都説東晋朝中「司馬氏有其位，王氏有其權。」「王馬共天下」，是如實地反映了東晋初年的政治情況。其實士族之間，互相争奪，彼此傾軋，內部衝突，也是有增無已。

晋元帝（司馬睿）登帝位日久，漸漸對王家的權勢太盛，起了猜疑，開始任用親信的心腹劉隗、刁協、疏遠王導，防範王敦。王敦本是野心家，豈能容忍手足受制，於是乘機以反對劉隗、刁協，清君側爲名起兵反晋。劉隗戰敗，王敦攻入建康。他原有篡奪意圖，只是朝官們消極抵制，長沙王司馬承又發兵勤王，王敦才不敢妄動，他畏懼喪失荆州根據，才退回武昌。晋元帝經受凶險，也就憂憤而死。

太子司馬昭即位，稱晋明帝。還是王導爲司徒輔政，王敦改領楊州牧，屯兵姑孰（安徽當塗）。兄弟控上下游軍政中心。對朝廷更是威脅。明帝明尊暗防，祕密和庾皇后之兄庾亮計劃誅殺王敦，恰巧王敦病死，才算亂源已除。可是明帝在位僅三年去世。五歲的太子司馬衍繼統爲晋成帝，庾太后臨朝聽政，庾亮和王導共同輔政。這時王導已年老多病，政事就決於庾亮一人，形成幼主在位，母后臨朝，外戚當權的局面。庾亮年青氣盛，極力想振作帝室，他排斥士族，殺逐大臣，因而引起各勢力間的不安。歷陽（安徽和縣）鎮將蘇峻聯合豫州刺史祖約（祖逖的兒子）以殺庾亮號召率叛軍攻入建康。幸得陶侃、温嶠起兵救援，擊破蘇祖軍，保持了帝位，王導再度執政，東晋算是轉危爲安。可是江北土地，大半爲石勒據有，機會促成了後趙的全盛。

公元三三九年王導去世，庾亮的弟弟庾冰掌握了朝政。庾亮死後，爵位也是他的弟弟庾翼繼續，於是大權又都控制在庾家手裡。公元三四二年成帝逝世，立帝弟司馬岳，稱康帝，兩年死去，子司馬聃繼立爲穆帝。這時庾冰庾翼相繼去世。穆帝即位才只兩歲，褚太后抱着小皇帝臨朝，何充輔政，徐州刺史桓温都督六州軍事，從此庾氏政權，一變而爲桓氏政權。桓温最有才幹，他積極對外發展滅了成漢，威名大振，頗有篡奪的野心。後來伐前秦，前燕，累遭失敗，威望受損，繼起有王、謝兩個大族的抵制，陰謀始終未能得逞。公元三七三年桓温一死，東晋的政治局面，又暫時穩定了下來。

敦煌莫高窟（二）

一六二一

秦儒

莫高窟（俗名千佛洞）是敦煌石窟中修建最早、規模最大、內容最豐富的。它是一個由建築、雕刻、繪畫組成的綜合體。窟上下分五層，鱗次櫛比。據現代考古文物公布的統計，現存洞窟四百五十二個，彩塑二千四百多尊，壁畫四萬五千多平方米，是世界上僅存的最大佛教藝術寶庫。窟外原有殿宇，有木構的走廊相連（現在看報紙上印出的照片，走廊已經修復了）。洞窟的構造形式，有的是禪窟，有的是方形佛殿，還有覆斗式的、中心庭柱的。最大的洞高闊都是幾十丈，小的高不盈尺。佛像全是泥塑粉彩（和雲岡、龍門石窟不同），造形設色，莊嚴渾厚。大佛像高達十丈（見插圖），也有幾寸高的小菩薩，神態都非常生動。壁畫是敦煌藝術中最精彩、最負盛名的。內容豐富多彩，描繪的全是佛教史跡、神話故事等體裁。所繪的「五台山圖」，畫幅大到四十幾個平方米。另一幅「張議潮夫婦出行圖」構圖精彩，栩栩欲活。畫面金碧輝煌，富麗之至。因爲它畫出了當時的宮室制度、衣冠服飾、生活習慣等等，所以也成了研究古代政治經濟文化的重要資料。敦煌壁畫的數量也是驚人的。據保管人員的計算，如果把這裡的壁畫畫面，按兩米高來排列，可以構成一座長達二十五公里的畫廊。壁畫中的飛天，形象尤爲俊美生動，在世界美術遺跡中，被視爲藝術價值很高。佛教中說飛天是諸神之一，她們居住在西天十寶山，不飲酒，不食肉，專採百花香露，散天雨花，放百花香，能奏樂，善飛舞，是一個極惹人喜愛的形象，所以廣泛地被應用在高貴的裝飾圖案中。

藏經洞現在編爲莫高窟第十七洞，就是前節所指在清代被王道士所發見的。它是開鑿在第十六洞甬道上的一個小洞。門僅高出地面三尺，洞裡也只有兩米多見方的空間，高不過三米，頂是覆斗式的，壁上彩繪菩薩修行的形像，還嵌有建洞的石碑。內中貯藏的經卷、文書、織錦、畫像等文物達五萬多件。據整理的記錄，除漢文的寫本以外，藏文（西藏）、梵文（印度天竺文）、佉盧文（佉讀如切，佉盧文也是印度天竺文字的一種）、和闐文（新疆維吾爾文）等各種民族文字的寫本佔的成份很多。絹本繪畫、刺綉等美術品也有幾百件，包括從晉至宋（公元四世紀到十四世紀）近十個朝代的圖書文物，引起世界學術界極大的重視。在社會科學領域，已經有許多中外學者，發起組織「敦煌學」一門專門學科。

莫高窟現在又經過維修，面目更是煥然一新。窟的附近環境，林木成蔭，清流如帶，也形成了一片沙漠的綠洲，吸引着踴躍的中外遊客，是值得遊覽觀賞的好地方。

社區消息

★華埠女青年會國語會話班及粵語會話班均將於近期內開課。國語班每週日下午一時至三時上課，九月廿六日開課，八週一期，會員學費三十元。另酌收講義費五元。

粵語班亦將於九月廿八日起每逢週六下午一時至三時，每期八週，會員學費三十元。詳情請洽女青年會，地址在企李街九六五號，或致電四一五—三九七—六八八三查詢。

★華埠女青年會將開中學數學班及基礎英文班，分別於九月二十四及九月三十日開班。

該會基礎英文班特別注重中學生在拼音生字，造句、語法、作文的練習，由具有英文學位的老師指導，每週一、三下午四時至五時半上課。數學班則針對學生在校課業難題，由老師詳細解答，舉例說明，務使學生完全了解吸收，觸類旁通。上課時間爲每週二、四下午四時至五時半。

歡迎家長到女青年會企李街九六五號報名或致電四一五—三九七—六八八三洽詢。

★「中華文化中心」由八月開始每月爲會員提供一系列介紹中國文化特別的節目，包括演講、說書、電影、和表演藝術。會員免費，非會員則須購票入場。

「猶太人在開封」演講會（十月八日星期二下午七時）由「中華文化中心」與「猶裔社區博物館」合辦，在文化中心大堂舉行。講員爲羅倫斯·克藍瑪先生。文化中心及博物館的會員免費。有茶點招待。

四川綦縣版畫展（八月十七日至十一月二日）。這批版畫風格嶄新，反映中國農村的眞實生活，包括捕魚、耕種、烹飪和節目活動。其豐富而粗曠的色調，仍維持中國民間藝術的傳統特色。

「中華文化基金會」拍賣藝術品籌款（十一月九日星期六）。此項名爲「收藏家的選擇」的藝術品拍賣，將於十一月九日假華埠「海城酒樓」與基金會的年度餐會同時舉行。有關餐會的詳情，稍後公布。歡迎熱心人士捐出亞洲藝術品及其他藏品義賣，及捐贈機票、旅館住宿等作爲抽獎之用。敬請慷慨捐贈，共襄善舉，踴躍出席此次特別活動。臚列捐贈人士芳名小册子，將會儘快印發。所有捐贈，皆可獲得稅務豁免。

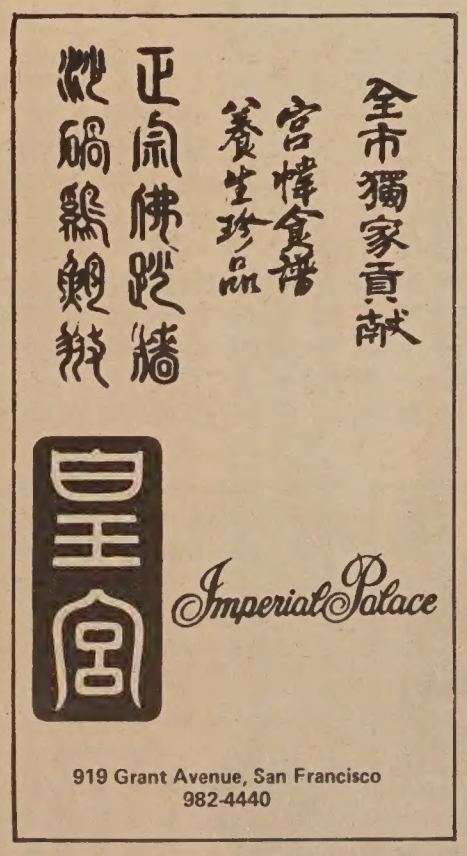
有意捐贈的人士，請與「中華文化中心」劉碧珍女士聯絡。地址是舊金山堅尼街七五〇號，電話（四一五）九八六—一八二二。

請所有會員續繳新年度會費，並介紹親友入會。

「中華文化中心」小賣部正編印一册卅二頁的郵購中國精美產品目錄，適合作爲選購聖誕禮品之用。

★亞洲婦女服務中心現爲擴大服務，特別聘請林嘉烈先生爲該中心的就業輔導專員。

該中心的就業輔導服務部門並提供一系列就業講座，教導寫履歷表，填寫申請表格及面試時必須注意的事項，求職者完成上述講座後，通過就業輔導員的協助，將會獲得實際面試的機會，該中心另爲求職者舉辦雙語「職業簡介講座」，介紹在美國工作的規例及習慣，如何與僱主及同事交往，及教導職業上有關的專用英語。有興趣者請電：七八八—一〇〇八或親臨該中心查詢，地點在華盛頓街九百四十號。



A·Z 日用英語　睡床

(一)睡床是 bed　單人床是 single bed雙人床是 double bed在美國，雙人床還有皇后式 queen size 和皇帝式 king size 之分。你到傢具公司一看，便知道皇帝式的睡床比皇后式的較大。如你家中的睡床是皇后式的，當然要買皇后式的床單，否則尺寸便有出入了。

我要買一張新床．I am going to buy a new bed.

是你睡的嗎？ Is it for you?

不，是買給我的兒子們的． No, it is for my sons.

你是不是要買雙人床？

Are you going to buy a double bed?

我不知道． I don't know.

皇帝式的床很大． The king size bed is big.

太大了，房間放不下． It is too big for the room.

看，這是一張雙層床． Look, there is a bunkbed.

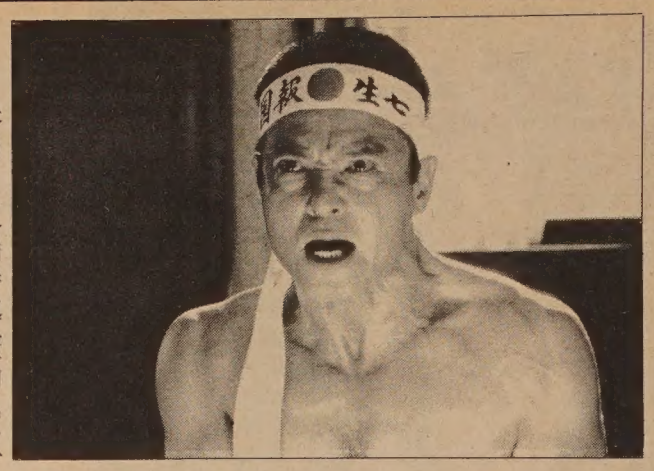
我喜歡，我要買這張雙層床．

I like it, I'll buy this bunkbed.

（五十五）

邁克影評

三島：斷章取義



保羅．史瑞特導演的《三島》，由籌拍到上映，不斷傳出風風雨雨。其中最引人注目的是三島遺孀表示不滿，據說因爲影片揭露三島的同性戀生涯，還有東京國際電影節爲免得罪有關人士，未看過影片就拒絕它參展。所以看了《三島》之後，第一個反應是失望：它沒有預期的大膽揭祕，只不過把三島由紀夫幾本著作（主要是《假面的告白》，《金閣寺》，《鏡子之家》和《奔馬》）的片段抽出來，加上他七〇年十一月二十五日自殺當天的日程紀録（主要録自亨利．史葛．史杜斯所著《三島由紀夫的生與死》一書），既缺乏新鮮資料，又不够想像力。

不熟悉三島由紀夫作品及生平的觀衆，大概可以當《三島》是普通的電影，一笑置之。對這位日本奇才稍有認識者，肯定會對史瑞特的處理感到不足甚至憤怒。當然要求一部兩小時的電影細細舖陳描繪任何人的一生是不公平的，何況三島還是這麽一個多姿多采，複雜及多面性的人物。史瑞特有鑑於此，特別標上《一生四章》的副題。但《三島》呈現的並不是一個人一生中的四個章回，而是貪婪地儘可能把所有資料濃縮剪輯，分成四章來講述一個人的一生。

它的結構基本很混亂，因爲有三組時空不同的故事同時進行着，故事與故事之間又沒有共通的編排邏輯。十一月二十五日的一組以紀録形式進行，倒述的一組是編年史，以時間先後爲序。三篇小說的穿插是言志，興之所至時即以抽跳的方式出現。史瑞特的用意是以此之長補彼之短，企圖編織出一幅合情合理的畫像。小說的情節被用作註脚和解釋，太工整了，簡直使人失笑—假如三島是可以這麽容易地一加一等於二計算出來的，恐怕也不會癲倒衆生了。

這種斷章取義的編排方式最惹人反感的是只利用了小說情節的表面來達到起承轉合的效果，完全毀滅了小說本身的涵義。譬如倒述小島童年生活，畫面上是三島和另一個大一點的男孩在木柵上「搏鬥」，兩人戴着白手套交纏。這當然選自《假面的告白》，那個男孩是三島暗地裡傾慕的，白手套是三島最早期的戀物意識的對象。影片絲毫不提供任何背景資料，這場戲於是一點意義也沒有。《金閣寺》，《鏡子之家》和《奔馬》的運用也是如此，根本是「要仔不要蝴」的作風。史瑞特就算對三島的著作瞭解，態度上也是不尊敬的。

映象風格的問題也有嚴重的差錯。三部重頭小說以舞台的手法處理，原則上頗有趣，大概也是唯一區分界限的辦法（十一月二十五日一組以彩色拍攝，倒述用黑白菲林）。然而三島小說本身的風格就蕩然無存了。顧此而失彼，很多時候是不可避免的選擇，史瑞特犧牲了三島作品的風格成全影片叙述的清楚，我認爲極不明智。

選角不當也是《三島》的垢病。緒形拳論外貌論身型論氣質都不是飾演三島由紀夫的適當人選，他沒有三島迷人的邪氣，只見他咬牙切齒，苦心營造，事倍而功半。在《鏡子之家》演美少年的澤田研二更加莫名其妙。他整天顧影自憐，埋怨自己的身軀不及面孔漂亮，觀衆一點都不能體會—因爲不但他的身軀毫無美感，面孔離漂亮也很遠。

最令人驚奇的，恐怕是影片情感上的呆板木訥。三島是個集激情、狂熱、極度抑壓於一身的傳奇人物，才華之豐美和後期的走火入魔，令人目爲之眩，神爲之奪。《三島》居然欠缺這些特點，教人意難平。史瑞特極喜崇布烈桑，他是不是認爲冷淡的態度，就是通到布烈桑冷冽風格的捷徑呢？

《三島》本周五起在卡斯特羅戲院公映。

本周推荐電影

《鬼龍院花子之生涯》（Onimasa, Lumiere　戲院）：

這部日本幫派電影的上映有點突然，可能因爲男主角仲代達矢同時也是黑澤明新作《亂》的主角，院方希望可以吸引到觀衆罷。事實是，《鬼龍院花子之生涯》是部很熱鬧的影片，或者比《亂》更具娛樂性。當然這麽說欠公道，兩部電影根本不同類型。

很有趣的，它的日文片名裡的花子和英譯片名的鬼政都不是眞正主角—而是花子的姐姐，鬼政的養女。透過她的視線，影片描繪了黑幫二十年間的轉變。仲代達矢把簡單、粗魯、殘暴但又有出人意表的幽默的黑幫頭子演得淋漓盡緻，最搶鏡頭的却是演他不言不語的結髮妻的岩下志麻。擔正演養女的是夏目雅子，結局時唯一的生還者。諷刺的是，這位清秀的演員數周前患病不治逝世，眞實生活給《鬼龍院花子之生涯》平添一節反高潮的尾聲。

三藩市國際電影節秋季特別節目：

多年前三藩市電影節在十月舉行，後來爲了節省經費，改在四月與洛杉磯電影節同時舉行，但這兩年却夢縈魂牽，到了秋涼時份，總又以特別節目的身份出現。且不談意圖，單論姿勢是纏綿的，像不忘舊情的痴心人。

這次的秋季精選共映十部作品，排在十月三日至六日放映，原本應該下期才介紹，又恐怕讀者收到報紙時大勢已去，所以先簡略談談。其中最矚目的是伊丹十三導演的《葬式》（五日九時半），被譽爲近年最佳日本片之一。另外新紀録片《希治閣》（五日四時半），在康城影展得最佳處女作獎的《奧莉安娜》（五日七時）及約瑟．羅西最後遺作《蒸發》（六日九時半）應該都有看頭。

至截稿爲止看過的只有一部《佐治．史提芬斯：一個電影工作者的歷程》（六日四時），由其子攝製。史提芬斯拍過不少名作，以《郎心如鐵》，《巨人》及《原野遊俠》最爲人道。這部以他生平和事業爲主題的傳記紀録片失諸於缺乏客觀角度，隱惡揚善—不說別的，居然完全沒提他最後作品《城中唯一的遊戲》而又收輯該片主角華倫．比堤的訪談就不合理。再好的導演也有失手之作，作傳立記者不但不分析失敗原因，反而隻眼開隻眼閉跳過不提，根本缺乏專業態度。《佐治．史提芬斯：一個電影工作者的歷程》值得看的是凱蒂玲．赫本的訪問和史提芬斯經典作中難忘的片段：《郎心如鐵》的蒙甘馬利．奇里夫和伊莉莎白。泰萊共舞，《巨人》的占士．甸在廣闊的地平線上獨自徘徊……

以上影片在藝術之宮放映。

招考中文國際廣播員

「美國之音」招考中文國際廣播員，能說寫流利國語（普通話）和英語，願在首都華盛頓工作，在新聞、廣播部門有工作經驗，或在中文筆譯、口譯、高等院校漢語教學，漢語戲劇表演方面有經驗，語音適合短波廣播者。須經筆譯（英譯中）和播音老試。始薪爲每年二一．八〇四至二六．三八一美元。有意者請寄詳細英文履歷或填寫美國政府SF—一七一申請表，寄至

VOICE OF AMERICA, OFFICE OF PERSONNEL,
#1192, 330 INDEPENDENCE AVE.
SW WASHINGTON, D.C. 20547

本機構録用人員執行機會均等原則。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

社論

台灣逮捕行動 違反新聞自由

上週台灣省警備總部蓋世太保式地逮捕創辦於加州蒙特利公園市的「國際日報」發行人李亞頻，應澄清了許多美藉華人對台灣政府的意圖以及對華裔社區反民主統治的强制施行持保留態度者的疑慮。台灣政府的長臂再度打擊在美華人社區已破裂的自由—美國憲法下的新聞自由。

去年「中國時報」—北美洲傑出中文日報突然被關閉和華人報人劉宜良被台灣政府僱人謀殺時，還有一些人對台灣抱有存疑態度，如今台灣政府再度表示範其對美藉華人的權利和自由的漠視，無人應再懷疑台灣國民黨政府的動機、意圖，而應考慮如何保護此間華人的權利。

在李亞頻逮捕事件中，台灣做到兩點；一、加强此間華人的恐佈統治；二、增加台灣與其最忠貞盟友美國間的壓力。

對於台灣—一在國際被遺棄者能繼續踐踏於美國憲法上並違反美國統治權而不受懲罰的情形，有幾種說法。有些人認爲身體欠佳的蔣經國總統已對其政府失去控制。而其政府目前是由國民黨政權內一批意圖接班份子所把持。這批接班份子全然不顧台灣的唯一保護國—美國的面子。

另外有人相信蔣氏政權由一些能力全無的人士所策略。他們爲了急於使海外華人對蔣氏政權忠心耿耿，而不管這種在美國領土上再三非法且非外交式行動的後果。更有一些人相信此次事件乃導源於美國政策對美藉華人和台灣的漠然態度。對以往的事件美國不但沒有給台灣强烈警告和嚴懲，反而有意容忍和鼓勵台灣。這種理論假定美國因軍事、政治和經濟上的原因需要台灣。

以上各種理論不論那一樁爲正確，美藉華人再不容坐視，接受二等的公民權。我們的憲法權利和安全均有保障。我們政府也已提出抗議，國會上索拉茲衆議員也提出決議案，均爲重要行動。另一社區對此案的有效行動爲要我們社區中的台灣有關單位及官員對此事負責。

亞裔家庭亦有虐兒問題 社區人士實應密切關注

（本三藩市訊）兒童對亞裔而言，可說是人生中最珍貴的，但若在極端艱難的現實環境之中，爲人父母者也往往會造成漠視甚至虐待兒童的例子這是根據所有受本報訪問的社會工作人士所得到的結論。

在衆多兒童保護中心的統計資料中，並無純粹亞裔的資料。但老資格的社工人員相信，亞裔虐待兒童的例子事實上比資料上顯示的爲多。只是許多家庭不願張揚此事而已。

根據加州兒童屬下的三藩市緊急庇護所在七月份作的分析報告中指出，亞太裔的例子只有十七件。這數目僅佔了總數的百分之六。在該十七件中，華裔只有兩樁。

本市專爲保護兒童的緊急庇護所—安魯傑遜學校，在其紀錄上，亞裔學生的人數長久以來就是三位。

但是該校在今年登記的學生中，有絕大多數是來自異族通婚的家庭，比如華人與白人，日裔與白人，黑人與韓裔或華人與黑人。在所登記的學生中也有來自寮國，印尼和越南的兒童。

本市兒童保護中心的兒童福利主任簡文恩，以其二十年的經驗向本報說：「亞裔受虐學生的資料不多，說明了兩點，第一，亞裔家庭虐待兒童的例子不多；第二，他們經常潛伏其問題，一旦發現往往已不及補救。」

他繼續說，每當發現亞裔兒童受虐事件，該名兒童或已是遍體鱗傷，或是逃家出走，或更變成兒童罪犯了。

簡同時指出，許多在一般美國人認爲虐待的事實，在華裔或亞裔人士却往往認爲只是管教兒童而已。而且嚴重的體罰也常常被家人掩蓋起來，而其親戚與鄰居也聯成一「保護系統」，以防消息走漏。

華埠金美崙堂的兩位社工人員岑太與陳少聰也同意簡的說法表示，中國父母認爲「不打不聽話」。這種情形尤以新移民者爲甚。新移民似乎很難分別體罰與虐待的區別。

許多社工人員認爲亞裔家庭中體罰事件的原因多因父母對其子女「期望過高」、「佔有慾太重」或「太過權威」。在這種情況下，許多父母認爲子女是他們的所有物，而責罰子女即是他們的權利。

社工人員指出亞裔家庭中體罰兒童的其他原因不外乎，父母感受壓力、沮喪、恐懼和孤立等感覺。

所以一位失敗的父親或被遺棄的母親，也很可能拿小孩出氣。而缺乏安全感的父母常會懲罰子女，好使他們不往外跑。

陳認爲新移民或單親父母所遭受的孤立感，以及有限的活動空間，也會構成亞裔家庭中體罰兒童或感情上折磨兒童的例子。

陳繼續指出，父母需要孔道來表達受挫情緒，子女需要矩離，特別是大點的子女。

簡也表示，許多亞裔父母並不了解，有些事件在自己的家鄉行得通，但在美却被認爲非法。而且有些在他們年輕時挺管用的方法，却不適用於下一代。

社工人員也認爲，因爲許多亞裔家庭謀生不易，以致無暇顧及子女，這種對子女的忽視，不聞不問，與體罰子女一樣普編。

華埠兒童培育中心主任陳朱世岑指出，華人父母往往只注意孩子的飲食衣服，而不關心子女其他方面的需要。

該服務於兒童心理健康界有十二年的陳朱世岑强調，華商父母疏忽子女飲食衣物的情形不多，但忽略子女感情需要的却很普編而且多數未經檢舉或不察覺。

簡也指出，亞裔父母應受教育有關其子女比其青年時代，需要更多的關注和自由。而且其子女在與美國文化同化之中，需要一典範。若父母無法做到以上幾點，則父母子女間會造成代溝、壓力，進而導致嚴重體罰的情況。

華埠的社工人員示警說，華裔家庭在兩三年內發生亂倫和性虐待的例子有增加的趨勢。社工人員皆認爲這是因爲近年檢舉的例子增多之故。他們也認爲性虐待所造成的傷害是終身的，社區人士應該注意該問題，而且勇於檢舉。

許多社工人員相信，虐待行爲有其循環性。所謂循環性是說幼時被虐的兒童長大後多半也會同樣對待其子女。而且有些被虐待妻子，也有虐待子女的傾向。

加州法律規定凡托兒所中工作人員，兒童保護中心的職員，一遇見可疑情形，必得檢舉。加州法律也規定學校和社區培育中心的所有職員，遇見可疑情形，也必得檢舉。

圖爲鮑少游所作長恨歌畫列中的「攬衣推枕起徘徊」。

鮑氏少游 寫長恨歌

（本報洛杉磯訊）專攻人物山水的已故國畫家鮑少游遺作長恨歌詩意畫二十五幅，自九月十四日起即在南加州巴莎迪那市的亞太博物館展出。

鮑氏長恨歌共分五組，每組五幅。每幅摘取長恨歌詩一句，作爲畫題。首幅爲「楊家有女初長成」，末幅爲「七月七夕長生殿」。

全組畫中，多數描繪人物及殿宇重樓，少數爲山水，人物畫皆工筆細緻，設色艷麗，。鮑氏亦對畫中人服飾，多所考訂，以符唐代式樣。

鮑少游乃中山縣白石鄉人，早年曾赴日本研習美術。鮑氏已於本月七日逝世於香港，享年九十有四。

秋月音樂會 中秋夜演出

（本報三藩市訊）三藩市古箏樂團將於九月二十八日舉辦秋月音樂會，以慶祝一年一度的中秋佳節。

該音樂會將由灣區古箏演奏家劉維珊和二胡名家孫忠儉親自指導演出。節目內容包括中國古今名曲，如漢宮秋月、關山月、良宵等十八曲。

該音樂會演出時間是二十八日晚間七時半。地點在華埠乾尼街七五〇號假日酒店三樓三藩市中華文化中心大禮堂。門票四元。訂票可電七八一—三三三一東風書店，或七五一—六五四九。

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十九卷第三十九期
一九八五年九月廿五日

國際日報發行人李亞頻在台被捕被控「象眞」

（本報訊）總部設於南加州蒙特利公園市的中文報紙—「國際日報」發行人李亞頻，於本月十七日在台灣以因在其所發行的美國報紙中刊出爲「共產黨宣傳」的文章，而以違反懲治叛亂條件被捕。該被控罪名或導致死刑判決。目前該案由軍事法庭審理。

台灣警備總部指控，六十二歲的李亞頻「不斷鼓吹台灣應與中國和談，並實施通商、通郵、通航等三通關係」，「散播失敗主義思想及打擊政府威信」。

警總並稱李亞頻曾刊載她於一九八二年訪問中國大陸前駐美大使柴澤民的訪問全文，是以「宣傳中共統戰思想」。

而有關該訪問全文報導的國際日報曾在台灣流傳，儘管該報紙在台被禁。

直至周一，李氏仍被台灣警總在台北以不准交保在押，李氏的親人和律師均不得電話或探監。

創辦四年的國際日報一直主張台灣與中國大陸對化，並支持和平統一的論調。該號稱發行量高達五萬八千份的日報，一般被視爲忠於台灣政府，但也敢於批評。根據該報表示，國際日報在洛杉磯、三藩市、休士頓、紐約、多倫多、溫哥華和巴拿馬等地區發行。

九月十九日美國國務院對李亞頻被捕事件提出抗議，並警告說該逮捕可能會影響及美國銷售軍火給台灣的事。在其抗議書中，國務院敦促台灣釋放李亞頻，並形容該逮捕是一種「直接針對美國境內所有個人進行恐嚇與騷擾的行爲。」

衆議院亞太事務小組委員會主席索拉茲指出李亞頻逮捕事件是「一項極不尊重美國人民與法律的行動。該行動會引起對我國將來售軍火予台灣的是否合格問題。」

該位紐約民主黨的代表曾在一九八二年支持一項法律，禁止美國出售軍火給「繼續不斷，恐嚇騷擾」美國人民的國家。

索拉茲說李的逮捕與去年在達利城被謀殺的華裔新聞人員劉宜良均是「台灣戒嚴法的長臂摧毀美國民主結構的恐怖實例」。

他表示將在本周國會上推介一決議要求釋放李亞頻，並請求雷根總統以關閉北美事務協調處目前駐美各辦事處的任何一辦公室，以示抗議。

在九月十八日洛杉磯時報的社論上說，「在審問李時，台灣官員運用了與共產黨以及其他獨裁政權所特具相同的蔑視基本自由的觀念。

美國官員迅速有力的抗議很明顯地促使台灣政府改變，並緩和對李的指控。九月二十日台灣新聞局聲明，以台灣公民的身份，李被控「以文字爲有利叛徒之宣傳」。

該逮捕事件在全美華裔社區引起震盪，也吸引了美國傳播界的注意。但也一如去年劉宜良被謀殺事件，許多華裔人士雖接受訪問但不肯作任何評論。德拉瓦州副州長吳仙標和蒙特利公園議員陳李婉若雖然表示驚訝但都不願作一步的評論。

此間親台的中文報紙「世界日報」與「少年中國晨報」均在報上刊載台灣官方的聲明，並且在其報導及社論中保護台灣。

李亞頻被捕更加重了華裔社區人士對台灣政府監視和威嚇看守下神祕死亡，劉宜良被謀殺，「中國時報」美洲版的突然停刊等，種種事件都使得社區人士覺得惶恐不安。

加之，今年在台灣本島超過百分之七十的有關台灣獨立的雜誌已被查，數位意見不同的編輯與發行人均以誹謗名譽被起訴。這樁新近對「國際日報」發行人的攻擊，恰可納入其始自去冬的一連串行動。自去年十月十七日台灣政府官員計劃主動着手解決傳播媒體的「思想污染」問題。該祕密會議的議程外洩，四人已因與洩露機密有關而被捕。

李是國民黨員，台灣公民且擁有美國永久居留權。李的先生陳韜—「國際日報」董事長，曾爲台灣情報人員。李去年十二月返台，她曾擬由國民黨提名爲高雄市縣長候選人而未果。

根據中文報載李亞頻於九月十七日下午一時半在高雄縣高連公路一收費站上被四位安全人員攔截。同日下午二時左右，李氏所屬的四個關係企業均被安全人員搜查。同時，另有一組人員搜查李氏私宅，帶走了一些舊的「國際日報」及私人文件。

該報洛杉磯辦事處主筆在一連串的社論中强烈譴責這項逮捕行動，並聘請兩位律師。

該報洛杉磯總編輯阮次山表示，台灣政府逮捕李以爲「人質」以强迫變更該報紙的編輯方向。阮次山與洛杉磯總理陳英（李亞頻之子）均表示，該報紙將不會屈服。

圖爲「國際日報」發行人李亞頻女士。

參院通過移民法案
特赦八〇年一月一日止
香港配額增爲五千人

（本報華盛頓訊）美國參議院於九月十九日以六十九比三十通過議論紛紛的辛普遜移民法案。該辛普遜移民法案在前兩次國會中雖遭通過，但終因參衆兩院意見分歧無法解決，以致胎死腹中。

不久國會也將討論衆院由民主黨羅狄諾提出的移民法案。羅狄諾法案一經通過，參衆二院之移民法案將送交一聯合委員會。該委員會將起草一協議法案，而後呈交雷根總統簽字生效。

該修正過的辛普遜法案要則如下；

—香港移民配額提高爲每年五千人。

—僱用非法工人之僱主得處最高一萬元的罰鍰。

—一九八〇年一月一日入境的非法移民者可獲大赦。

—以電腦檢查移民申請福利金，醫療補助，食品換取證或失業救濟金的合法身份。

—每年准許三十五萬「客工」在短期農物收穫期入境。

—提高移民局和邊境巡邏警局的預算費。

謝國器促國會調查李亞頻案

（本報訊）華促會就國際日報發行人李亞頻被捕事，十九日致函國會亞洲太平洋事務委員會索拉茲議員，要求國會調查此事，及查證台灣政府是否困擾及恐嚇華裔新聞工作者的政策及行動。

該信指出，這是繼江南案後，又一次危害了美國新聞工作者應享有的基本權利—新聞言論自由。

信件强調，任何人士或任何政府，均可不同意一報章的言論。但任何人士或任何政府都不得以用非法手段，來禁止新聞工作者或美國公民的言論自由權利。對擁護自由的華裔公民或永久居民而言，李亞頻被捕，不無恐懼。新聞工作者會疑慮：如果曾經寫過評論中國的新聞的人到台灣旅行其安全可否得到保障。

華促會請求亞太事務委員會調查此事，並敦促國會，採取行動，要求立刻釋放李亞頻。如果必需，國會應該對任何危害新聞工作者言論自由的政府，作出禁制。